

992

# Il Pasquino Coloniale

## Glorie d'Italia

E' tornato in Brasile il celebre maestro  
Ottorino Respighi  
Coqueluche — **XARPE NEGRI** autore del Trittico  
(Dal giornali)

BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça Dr. João Mendes



OTTORINO RESPIGHI

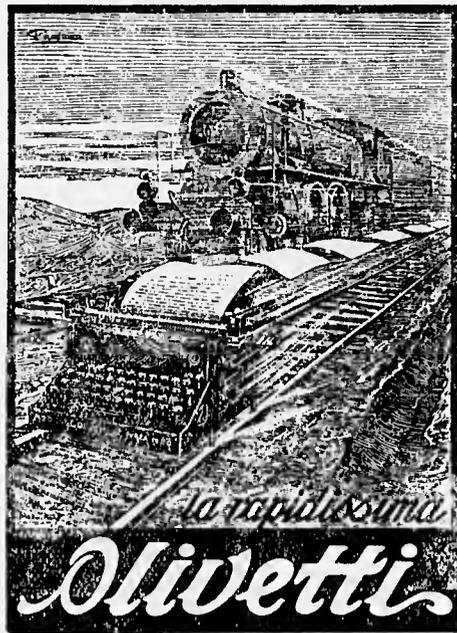
*Coqueluche*  
ANDAR PRAT.  
EST. N.º de CRD.

(Disegno di Giaché)

— **CINZANO** —

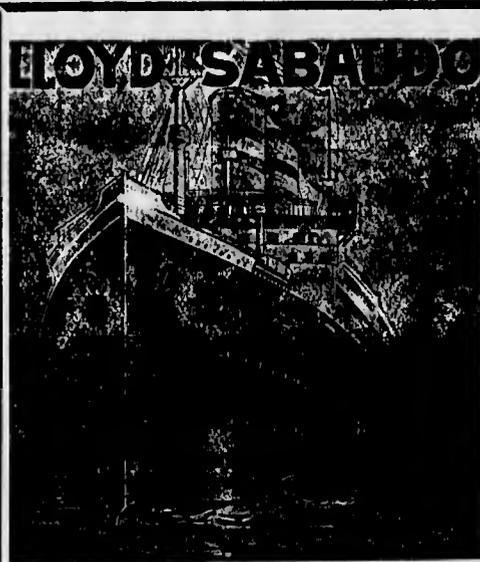


2500



Já collaboram para maior desenvolvimento commercial do Brasil

CASA SOTERO  
**Campassi & Camin**  
 RIO — SÃO PAULO — SANTOS



IL RAPIDO VAPORE DI LUSO

**CONTE VERDE**

partirà da Santos il 4 Giugno e 16 Luglio per Genova con scall fissi e regolari a Barcellona e Villafranca.

Treno speciale alle ore 13 da S. Paulo alla banchina del porto di Santos per viaggiatore, bagaglio e CARRO RESTAURANT

**IL CONTE VERDE**  
 Partirà per Rio, Napoli e Genova il 4 Giugno

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS, PER:  
 Vapore Buenos Ayres Genova

CONTE VERDE ...	22 Maggio	4 Giugno	Rio, Napoli, Genova.
Prsa. GIOVANNA ...	22 Maggio	13 Giugno	Rio, Barc. Villfr. Gen.
CONTE ROSSO ...	12 Giugno	25 Giugno	Rio, Napoli, Genova
Princ. MARIA ...	24 Giugno	10 Luglio	Rio, Barc. Villfr. Gen.
CONTE VERDE ...	4 Luglio	16 Luglio	Rio, Barc. Villfr. Gen.
CONTE ROSSO ...	7 Agosto	17 Agosto	Rio, Barc. Villfr. Gen.

Splendide sistemazioni di 2.<sup>a</sup> Classe Economica

Biglietti di chiamata per i vapori CONTE VERDE e Tipo PRINCIPESSE esclusivamente adattati per la terza Classe.  
 TUTTI I PASSEGGERI IN CABINA

Dal Gennaio 1928 la linea Sud America — Italia, sarà effettuata dai due grandi espressi

**CONTE ROSSO** —::— **CONTE VERDE**

**CONTE ROSSO**

Partirà per Rio — Barcellona — Villafr. e Genova da SANTOS il 25 GIUGNO

Passaggi di chiamata dall'Italia e dall'Europa  
**LLOYD SABAUDO (Brasil) S. A.**

RIO DE JANEIRO — Av. Rio Branco, 35 — Telefono Norte, 4302 — S. PAULO: Rua Libero Badaró, 113 — Telefono 2-3651 — SANTOS: Rua 15 de Novembro, 182 — Telefono Central, 1080  
 Indirizzo telegraphico: SABAUDO.

VENDONSÌ

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico. Citato di magnesia. Saponi. Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis

OLINDO BARBIERI

Rua do Paraizo, 23 — São Paulo  
 Telefono 7-0158

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luiz, 25  
 ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**BAR E RESTAURANT A LA CARTE**

PIAZZA DR. JOAO MENDES, 4

Cucina famigliare con tutto il conforto — Si accettano pensionisti — Assortimento di vini stranieri e nazionali, a prezzi modici. — Aperto fino all'1 di notte. Le Società, uscendo dalle loro riunioni, troveranno in queste Bar tutte le comodità.

**Pastiflora "Italia"**  
— DI —  
**OLIVA & REGGINO**  
Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni  
**R. Ruy Barbosa, 91**  
Tel. 7-3160

**TAPPEZZERIA** :: ::  
**JOSÉ GHILARDI**  
Rua Barão de Itapetininga, 71  
Telefono, 4-4891  
— S. PAULO —

Perché la pasta dentifricia  
**PANNAIN**  
**E' LA PREFERITA**

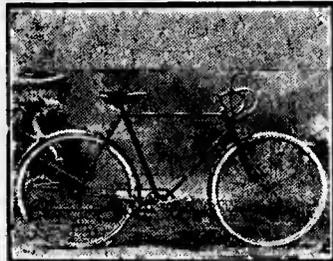
Perché le sostanze che la compongono sono: ANTISEPTICHE — STIMOLANTI — TONICHE E DETERSIVE.  
Distrugge i germi nocivi alla salute, esistenti a miriadi nella bocca — Evita la gengivite, la pyorrhoea e la carie. — Approvata dal Dipartimento della Sanità Pubblica di Rio de Janeiro come: **MEDICINALE.**  
**SI VENDE DA PER TUTTO**

Non bevete il vostro aperitivo senza il

**Bitter CAMPARI**

**DEPAM A FOUERKUSA**  
**AGUA RADIU-ACTIVA**  
**DAS THERMAS DE LINDOYA**  
Recebida diariamente na fonte — Peça ao deposito na Rua Dr. Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrou, e listas dos preços gratis a pedido.

**CASA PICK & PEROTTI**  
Brinquedos, Bicycletas Terino e accessorios em geral.  
Officina mechanica e pintura a fogo.  
— Tel. 4-5104 —  
Rua Consolação, 315  
S. PAULO



**Atelier e Officina de Pintura**  
Executam-se Retratos artisticos a oleo, do natural e de photographias.  
**Prof. Luiz Andrioli**  
Decorações muraes em estilo para apartamentos de luxo e egrejas. Pergaminhos etc. etc.  
R. Pennaforte Mendes, 18  
Tel. 2-1890 — S. PAULO

**STOMACO — FEGATO — INTESTINI — RAGGI X**  
**Il Prof. MANGINELLI**  
ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A. 2.º plano. Telefono: 4-6141. — residencia: Rua São Carlos do Pinhal, 7. Telefono, 7-0207.

**Fabrica di Mobili "Brasil"**

— NEGOZIO —  
**50 - AVENIDA CELSO GARCIA - 50**  
— TELEFONO: 9-1709

**VENDE LA SUA PRODUZIONE DIRETTAMENTE AL CONSUMATORE**

Guardarobba	85\$	125\$	210\$	
"Guarda-louças"	65\$	90\$	165\$	
Letti per coniugi	90\$	115\$	140\$ e	165\$
Letti per scapoli	60\$	65\$	75\$	
"Criados-mudos"	32\$	45\$	75\$	
Toilettes con uno specchio	250\$	280\$	310\$	
Toilettes con tre specchi	300\$	360\$	410\$	
Commode con 5 cassette	90\$	120\$	180\$	
"Guarda-casacas"	300\$	380\$	400\$	
"Guarda-comida"	65\$	70\$	145\$	
Buffets	200\$	250\$	340\$ e	400\$
Etagers	200\$	260\$	300\$ e	350\$
Cristalliere	195\$	255\$	300\$ e	350\$
Tavole americane	125\$	165\$	200\$	
Tavole comuni	30\$	35\$	45\$ e	60\$
Sedie americane	50\$	55\$		
Dormitori per scapoli, con 5 pezzi			850\$	
Dormitori per coniugi, con 6 pezzi			1:320\$	
Idem, ovall, e letto Maria Antoinetta			1:750\$	
Sala da pranzo, con 10 pezzi	1:250\$	2:800\$		
Sala da visita, con 12 pezzi	220\$	290\$	350\$ e	650\$

Si richiama l'attenzione dei signori sposi, perché facciano una visita alla **FABBRICA DI MOBILI "BRASIL"**, poiché sarà per loro conveniente e economica e potranno guadagnare dal 20 al 30 per cento, confrontando i prezzi di questa fabbrica con quelli di numerose congeneri in questa Capitale. — Vi sono sempre in "stock" materassi, guanciali, "congoleums", tappeti e "passadeiras". — **SI ATTENDE CON LA MASSIMA SODDISFAZIONE ED ASSOLUTA SERIETA'.** — Si vende pure a termine, facilitando i pagamenti. — Si forniscono cataloghi di mobili di questa Fabbrica, a chi ne farà richiesta.

Deposito:  
**AV. RANGEL PESTANA, 65**  
**SAN PAULO**

Fabbrica:  
**R. ALMIRANTE BRASIL, 20**  
(Stabile proprio). - Tel.: 9-0685

**Forme per calzatura**



e per far "polainas" come pure formini per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per comperre piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partite, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencio de Abreu N.º 13, presso il garage S. Bento.

**: CASA CREMONINI :**

Importação Directa de Oleos, Vernizes, Agua-Raz, Alvalades, Pinceis e Tintas preparadas.

**Armindo Cremonini**

Sortimento completo de Esmaltes das principaes fabricas Inglesas e Allemãs.  
Telephone 4-8367

**Rua da Consolação, N.º 176**  
— S. PAULO —

**Dr. Filippo de Filippo**

**MEDICO E OPERATORE**

Chirurgo delle Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore — Consulti: dalle 14 alle 18. — Consultorio e residenza: Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabahu')  
Tel. 4-0734

# Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo

RAPPRESENTANTI

## Casa Trinacchia

Antonio, Salvador  
Messina & Comp.

R. Aurora, 39-S. Paulo

# N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande, lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

## Giulio Cesare

7 LUGLIO — 13 OTTOBRE — 24 NOVEMBRE

La PIU' LUSSUOSA e la PIU' GRANDE MOTONAVE DEL MONDO

# AVGVSTVS

LA NAVE AMMIRAGLIA D'ITALIA

Dislocamento: 35.000 tonn. — Stazza lorda: 32.500 tonn.

Prossime partenze da Rio per BARCELLONA, VILLAFRANCA e GENOVA

17 GIUGNO — 4 AGOSTO — 22 SETTEMBRE — 2 NOVEMBRE.

LE PIU' MODERNE E SUPERBE SISTEMAZIONI PER:

243 passeggeri di classe di lusso  
280 passeggeri di 2.a classe

318 passeggeri di classe intermedia  
934 passeggeri di 3.a classe in cabine

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

### ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO  
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS  
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO  
Av. Rio Branco, 4

# BANCO DI NAPOLI

FONDATA NELL'ANNO 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Monte Centrale di Pietra — N. 9 Agenzie. — **FILIALI:** Alessandria — Altamura — Ancona — Aquila — Avellino — Avezzano — Bari — Barletta — Benevento — Biogno — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Castellana — Catanzaro — Chieti — Cosenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia — Foligno — Formia — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Gorizia — Irsina — Isernia — Isola — Liri — Lago-negro — Lecce — Livorno — Matera — Melfi — Milano — Molifera — Moliterno — Nicastro — Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Ortona a Mare — Oristano — Ozieri — Paolia — Perugia — Pescara — Piedimonte D'Alfe — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Reggio Cal. — Rionero in Vulture — Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sassari — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano — Sulmona — Taranto — Teramo — Torino — Truni — Trento — Trieste — Venezia — Venosa — Zara — Tripoli. — **FILIALI ALL'ESTERO:** Chicago — New-York N. 1 — New-York N. 2. — **CORRISPONDENTI:** Su tutte le piazze del Regno e dell'Estero.

## SITUAZIONE RIASSUNTIVA AL 29 FEBBRAIO 1928. ANNO VI.

ATTIVO		PASSIVO	
Contanti e disponibilità a vista	L. 481.887.740 13	Fondi patrimoniali e riserve	L. 1.251.849.175 72
Titoli pubblici di proprietà	740.236.503 03	Depositi in c/c corrente ed a risparmio	1.374.191.611 53
Portafoglio Italia ed Estero	758.349.197 76	Pedi di credito e vaglia in circolazione	127.430.155 73
Operazioni di Credito Agrario	152.720.039 85	Corrispondenti — saldi creditori	700.945.243 65
Anticipazioni	258.045.396 64	Ricevitorie ed Esattorie — saldi creditori	703.795.257 94
Riparti attivi	123.135.816 35	Cartelle del Credito Fondiario in liquidazione	35.913.000 —
Prestiti ad Enti Morali	232.883.821 26	Partite varie	152.207.872 54
Mutui con garanzia ipotecaria	21.562.950 01	Fondo pensioni impiegati	31.343.781 12
Corrispondenti — saldi debitori	765.366.057 06	Utili esercizio 1927 da ripartire	42.967.160 48
Ricevitorie ed Esattorie — saldi debitori	707.799.598 07	Rendite del corrente esercizio	32.005.885 26
Effetti all'incasso	28.463.176 71	Accettazioni ed avalli	224.000 —
Partecipazioni	30.078.252 29		
Immobili	53.251.138 61		
Partite varie	76.938.867 35		
Titoli fondo pensioni impiegati	31.286.382 82		
Spese del corrente esercizio	20.032.180 59		
Debitori per accettazioni ed avalli	224.000 —		
	L. 4.452.873.143 07	Depositi	L. 4.452.873.143 07
Depositi	2.789.461.305 05		2.789.461.305 05
	L. 7.242.334.448 70		L. 7.242.334.448 70

Il Ragioniere Generale: LINGI.

Il Direttore Generale: FRIGNANI

## INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

**HAT-STORE**



CHAPERS, MEIAS  
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI  
PRACA ANTONIO PRADO 13  
A-CASA-DOS-ELEGANTES



# IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespoli"...

Abbonamento annuo 15\$000

UFFICI: R. TRES DE DEZEMBRO, 5-1.º AND.

(Antica Boa Vista)

Un semestre . . . 8\$000

Teleph. 2-1890 — Caixa 2867 — São Paulo

## Colonia Canora

Per felice iniziativa del Presidente della Reduci, è stata istituita una scuola corale per i reduci, sotto la direzione dei maestri Baldi, Tabarin, Peracchi e Tieppo. I giornali italiani se ne son disinteressati, se si eccettua il "Piccolo", che ha riprodotto: "E le giberne... di noi soldà"; noi pubblichiamo "La Leggenda del Piave", che è forse la più bella canzone di guerra, e che ricorda gli episodi più fulgidi del nostro eroismo militare.

## La Leggenda del Piave

Il Piave mormorava,  
calmo e placido, al passaggio  
dei primi fanti il Ventiquattro Maggio:  
l'esercito marciava

per raggiungere la frontiera,  
per far contro il nemico una barriera...

Muti passarono quella notte i fanti:  
tacere bisognava, e andare avanti!

S'udiva intanto dalle amate sponde,  
sommesso e lieve il tripudiar dell'onde.

Era un presagio dolce e lusinghiero.

Il Piave mormorò:  
"Non passa lo straniero!"

Ma in una notte trista  
si parlò di tradimento,  
e il Piave udiva l'ira e lo sgomento:...

Ahi, quanta gente ha vista  
venir giù, lasciare il tetto,  
per l'onta consumata a Caporetto!

Profughi ovunque! Dai lontani monti,  
venivano a gremir tutti i suoi ponti.

S'udiva, allor, dalle violate sponde;  
sommesso e triste il mormorio dell'onde:  
come un singhiozzo, in quell'autunno nero,

Il Piave mormorò:  
"Ritorna lo straniero!"

E ritornò il nemico  
per l'orgoglio e per la fame:  
volea sfogare tutte le sue brame.  
Vedeva il piano aprico,  
di lassù: voleva ancora  
sfamarsi e tripudiar come allora...

— No! — disse il Piave. — No dissero i fanti

Mai più il nemico faccia un passo avanti.  
Si vide il Piave rigonfiar le sponde!  
E come i fanti combattevan le onde...  
Rosso del sangue del nemico altero,  
il Piave comandò:  
"Indietro vá, straniero!"

Indietreggiò il nemico  
fino a Trieste, fino a Trento...  
e la Vittoria sciolse le ali al vento!  
Fu sacro il patto antico:  
tra le schiere furon visti  
risorgere Oberdan, Sauro, Battisti...

Infranse, alfin, l'italico valore  
le forche e l'armi dell'Impiccatore!  
Sicure l'Alpi... Libere le sponde...  
E tacque il Piave, si placaron l'onde...  
Sul Patrio snolo, vinti i torvi Imperi,  
la Pace non trovò  
né oppressi né stranieri!

E. A. MARIO.

Tutte le gonorree sono guarite infallibilmente con l'uso dell'"Anti-Gonorrhoeal" di Pérez.



## LE BALLE DEI GIORNALI

Fel viaggio di Nobile al Polo é incominciata la gara di "balle" fra Il Piccolo e il Fanfulla.

(Crouca coloniale)



TRIPP — Le mie balle sono plu' belle!  
IL MUNIFICO — Le mie sono plu' grosse...

## LA CACCIA E' APERTA...

— Or che la caccia é aperta, o vereconda Nice, é il cacciatore felice se piglia qualche augel!

Sebbene non sia esperta di caccia, la mia dama. — Oh lo capisco! — esclama alzando gli occhi al ciel.

## LA VITA AL POLO

### ARRIVA UN GIORNALISTA AMERICANO!

(Dal nostro corrispondente partipolare)

**POLO NORD** — (ore piccole, 15 gradi sotto zero) — Il dirigibile semirigido che ci ha portato fin qui é al sicuro, nel comodo hangar che i cittadini, sotto il comando del sindaco Vivalafoca, hanno costruito in tutta fretta. Sempre gentili i polarini; che godono invece la fama di essere gente fredda!

Mentre aspettiamo giornalmente i telegrammi del generale Nobile per trasmetterli ai giornali di S. Paulo, ci diamo alla pazza gioia.

Magnoni del Fanfulla esce presto tutte le mattine e va a fotografare i pinguini che prendono il bagno senza costume e vedrete presto le fotografie sull'organo magno di rua Libero Badaró. Anche qui il Pasquino si dedica al suo sport preferito: alla pesca dei granchi! Ser Piero, del Piccolo, sta facendo la cura dell'olio di foca per far rinascere i capelli. Ed é di un'attività portentosa: tutte le sere telefona al comandante della "Città di Milano" per sapere se vi sono delle novità sul viaggio di Nobile e, ieri, disperato perché ha ricevuto per risposta: niente, ha radiotelegrafato al "Piccolo" che il generale ha passato il Polo e che naviga tranquillamente sullo stretto di Behring! La trovata di Ser Piero fa le spese delle conversazioni generali.

La grossa "cappella" sarà festeggiata con un ballo, a cui interverranno tutte le notabilità e le piu' belle donne del paese che, mi dicono, indosseranno le piu' ricche pellicce di foca. Stamane Magnoni, geloso di Ser Piero, ha telegrafato una balla ancor piu' grossa: che Nobile ha volato sul Polo e che vi lasciò cadere il gagliardetto italiano e la bandiera del Papa!

\* \* \*

C'è una grossa novità: E' arrivato stamane, con un bel-l'areoplano, un giornalista nordamericano che, dice lui, viene qui per presenziare al volo di Nobile. In realtà viene per altri motivi.

L'affare del trionfo italiano al Polo stá dando ai nervi a tanta gente e specialmente ai nordamericani.

Il giornalista americano tratta noi, italiani, con un'aria di superiorità, che ci mette di buon umore; però gli sono

entrato in simpatia perché stasera lui era senza tabacco ed io gli ho offerto un "rolo de fumo, marca borboleta".

— All right — mi ha detto — dal momento che voi siete stato cortese con me, voglio anch'io usarvi una gentilezza. Vi dico lo scopo del mio viaggio; ma, per carità, non ne parlate a nessuno!

— Parola di giornalista!  
— Ebbene io sono qui per studiare i poli.

— I poli? Ma, qui, ce n'è uno solo: il polo nord.

— Lo dite voi, che siete un ignorante. Ma sappiate che i poli sono cinque!

— Eh?

— Sicuro cinque. E cioè:  
1.0 — IL POLO TERRESTRE, cioè il polo abituale, quello di scuola, quello — per intenderci — della "terra schiacciata ai poli". Dove la terra si schiaccia c'è il polo. Dove invece si schiaccia il piede c'è un dolore maledetto. Ma non tergiversiamo.

2.0 — IL POLO MAGNETICO, individuato per la prima volta dal Ross sulla costa occidentale della penisola di Boothia. Questo polo si distingue per il fatto che attira i metalli. Come certe donne, per spiegarci; ma con la differenza che il polo magnetico attira anche lo stagno, il rame, e il piombo, mentre le donne sviluppano il loro magnetismo soltanto sull'oro, sul platino e su quell'altro metallo civile che vien chiamato carta moneta.

3.0 — IL POLO DEI VENTTI, da non confondersi né col POLO DEI TRENTA, che é a dieci metri piu' a destra, entrando, né con LA ROSA DEI VENTTI, che é una sorella di latte.

4.0 — IL POLO GLACIALE, designato dall'esploratore americano Sballegrossen, e che si chiama così per il fatto che ospita la piu' colossale fabbrica di ghiaccio che vi sia al mondo.

5.0 — IL POLO FREDDO, da non confondersi col pollo arrosto, né col pollo in umido, anzitutto perché questi hanno due ELLE, e poi perché quello non é mangereccio.

\* \* \*

Sono corso dal sindaco Vivalafoca per dirgli che l'americano é impazzito e che tenga pronta la camicia di forza.

# Sali di S. Vincent

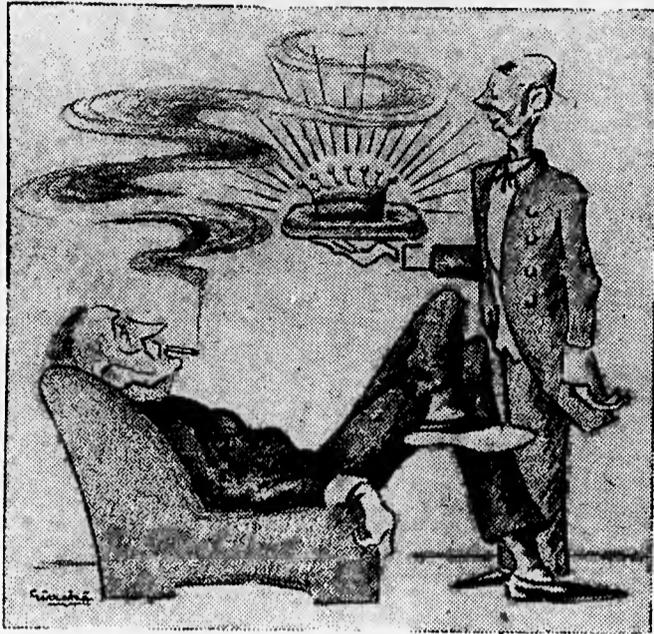
SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesità, artitrici, gotosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche.

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

LA KARLSBAD D'ITALIA

Un altro coloniale è stato fatto conte.  
(Cronaca cittadina).



— Custou, mas veio!

**SEMPRE GLI STESSI!**

Gli studenti austriaci di Innsbruck o non hanno studiato la storia della recente guerra o hanno la memoria labile.

Se no, non avrebbero offeso la bandiera italiana!

E' vero che subito il governo austriaco ha chiesto scuse all'Italia e che ha promesso di punire severamente i colpevoli.

Ma perché non si ripetano piu' questi sciocchi incidenti, sarà bene che gli austriaci insegnino ai loro figliuoli due cose semplicissime:

— che nel 1914 l'Italia ha dichiarato la guerra;

— che la guerra è finita nel 1918 con la sconfitta completa degli austriaci!

**I reclami del pubblico**

Egregio "Pasquino",

Noi ci troviamo tra "color che son sospesi", o — per parlare prosaicamente — siamo nel numero dei depositanti del fallito Banco de Credito.

— Grande novità! — dire-

te voi. Ma aspettate un poco che viene la novità.

Il Fanfulla in un primo Elenco dei depositanti, stampa: Gregorio Di Grillo & Irmão, Rs. 13:376\$900.

— E che c'è di male? — direte voi. Ma un momento: il male viene ora.

Il "Fanfulla" il 17 corrente pubblica la 2.a lista dei depositanti, e scrive: Gregorio di Grillo & Irmão. Rs. .... 13:376\$900.

— "Repetita juvant" — direte voi. Ma "repetita", non "triplicata". Troppa grazia. S. Antonio!

Il 23 il "Fanfulla", nella 3.a lista dei depositanti pubblica per la 3.a volta: Gregorio Di Grillo & Irmão. Rs. .... 13:276\$900. Tre pubblicazioni, come se ci dovessimo sposare!

Questa volta ci ha tolto, d'un colpo, 100\$000; se continua di questo passo, ci ridurrà a 900 réis. Noi però, a salvaguardia dei nostri interessi, abbiamo fatta la nostra protesta legale presso il giudice competente.

Ringrazzandovi dell'ospitalità, ecc.

G. Di Grillo & Irmão.

**L'ULTIMA POSTA...**

CORINGA — Adesso che si è fatto un nuovo conte, cominciano a fiorire delle rosee speranze nel cuore di altri "graudos".

Ce n'è uno specialmente che va dicendo che non ha ambizioni, ma intanto va facendo il conto del cambio che deve fare, se sarà sollecitato a versare una grossa somma per beneficenza.

Volete anche sapere il nome? Marameo!

ICLEANO — Su Tomezzoli sono state sparse molte dicerie; ma noi crediamo che abbia ragione Valzania, che ha affermato che l'ex consigliere d'Ambasciata torna in Italia per assolvere ad altri importantissimi incarichi.

Quello è un "bicho", e che "bicho"!

ABRONATO — E' stato furbo, il Fanfulla! Se l'è cavata con "ancora una volta"! Così la settimana scorsa ha annun-

**Dott. F. A. Dellape**

Chirurgia — Parti Malattie genito-urinarie. Consultorio: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 9 alle 11 e dalle 3 alle 5. Telef. 9-2399. Residenza: T. 9-1214

ziato che Nobile aveva gettato la bandiera italiana e la croce del Papa sul Polo; e, ieri, ha stampato che, "ancora una volta", Nobile ha gettata sul Polo la bandiera italiana e la croce del Papa.

Per fortuna che la spedizione è finita, se no chi sa quante bandiere e croci il Fanfulla faceva gettare sul Polo!

**IL CANTO DEL LAVORO**

(Di Rossoni, Bovio e Mascagni)

Quando la Patria si chiamava Roma Italiano, dominavi tu!

Ma ti rincorse il mondo dolorante, muto emigrante,

poiché la Patria cadde in servitù.

Ora che il genio della stirpe inchiodammo,

da vinto si ridesta vincitore,

canta il prete, afferma il pensatore

il sacro dritto della civiltà.

Una è l'Italia che ci lega,

Uno è l'Imperio Fascista,

La Patria non si nega,

La Patria si conquista.

Nel lavoro incerto che non vide il sole,

un soffio di rivolta imperversò,

la plebe schiava d'ogni voce impura

nell'ora oscura

il nome della Patria bestemmiò!

vuole l'Italia che una sola fede

avvinca i figli alla nativa terra.

Tutto rinnova il sangue della guerra

Roma risorge nell'umanità.

Una è l'idea che ci lega,

Uno è l'Imperio Fascista,

La Patria non si nega,

La Patria si conquista.

Ara il tuo campo, o bronzo contadino, canta e sorridi di felicità.

Tu con l'Italia, generoso artiere prodigioso senza ripresa lascia un tuo segno nell'eternità

Ma esalta, esalta nella scuola

il popolo d'Italia nella sua Storia,

di che il Lavoro è luce e vita e gloria,

arma a benedir la libertà.

**LABORATORIO DE ANALYSES**

**DR. LUIZ MIGLIANO**

REACÇÃO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS  
Exames completos de Urinas, Escarro, Fezes, Sangue, Pu's e outros  
Exudatos, Suco Gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE BONIFACIO N.º 11-A

Expediente de 8 1/2 As 17 horas — Telephone 2-0425



Spettacoli del passato!

## I RESTI...

Dopo gli otto giorni del Triumvirato, che ha tenuto in mano l'avvenire del Circolo Italiano, sono rimasti come ricordo questi brani di lettere:

"... sono certo che nel prossimo 24 Maggio Voi potrete riunire nelle sale del Circolo Italiano, senza alcuna artificiosa e odiosa distinzione di parte, tutti gli italiani che vorranno ricordare in quel giorno la data fatidica in cui cominciò per la nostra Italia "la novella storia".

E nessuna occasione ci potrà mai essere più acconcia e più propizia per insieme ricordare e cominciare una nuova vita di concorde lavoro.

Per il Segretario di Zona e del Fascio

Dott. LUIGI MANGINELLI".

"Questa soluzione definitiva che concilia i sentimenti di tutti i buoni soci del Circolo Italiano, non può, come Lei

giustamente afferma, mirare a sgonfiare supposti avversari, anche perché, tra i nostri associati, non esistono avversari, bensì italiani, che sono sempre affratellati dalla Gran Madre comune e mirano, con pari entusiasmo, alla grandezza d'Italia.

Ed il Consiglio attuale è orgoglioso di aver conservato intatto questo retaggio d'amore, ad esso trasmesso dalle passate amministrazioni, difendendolo strenuamente ed esplicandolo, nella forma più elevata, in tutte le sue manifestazioni.

Animati, quindi, da questa fede comune, potremo, uniti, commemorare, con entusiasmo latino la fatidica data del 24 Maggio, acconcia, come dice Lei, per ricordare e continuare.

Il Vice Presidente

CARMINE PASTORE

## HOTEL VICTORIA

Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina Italiana — Ristorante.

NUOVO PROPRIETARIO:

JOAO SOLLAZZINI

Largo Paysandu' — Tel. 4-6740 — S. PAULO



## ANNUNZI ECONOMICI

**VENDESI**, a prezzo di occasione, una divisa di ambasciatore in perfetto stato, perché è stata usata solo 8 giorni. Rivolgersi a Rinaldi, Circolo Italiano.

**BARATISSIMO** vendesi stok di speranze per far quattrini, nutrita da due anni e attaccata ad un titolo di giornale.

Inviare al direttore del "Piccolo".

**CAMICIA DI FORZA** cercasi con urgenza da persona che va soggetto a furiosi attacchi di nervi. Scrivere al Munifico.

**BROMURO** occorre in grosse quantità agli iscritti di un Fascio, sfasciati per volontà di ferro. Mandare campioni e prezzi a Fascista, Ribeirão Preto.

**SEDIE** resistenti e comode, occorrono per sostituire le scranne di una società che ha tenuto seduta permanente per un mese di seguito. Offerte al Circolo Italiano.

**MANCIA** graziosa verrà data a chi troverà una colomba che ha in becco un ramo d'olivo, scomparsa in questi giorni da una palazzina di rua S. Luiz. Rivolgersi al numero 19.

## FALLIMENTI

Registro dei fallimenti della settimana:

— Rinaldi e Serena; ditta che si era recentemente costituita per vendere all'ingrosso lo specifico della pace coloniale

— Guerin e C.; ditta che si era impiantata da qualche anno per lo smercio delle pillole "Intransigenza".

— Bruttucci Limitada; ditta che aveva messo su bottega per il commercio di discorsi patriottici.

## E... VOLIAMO!

(Collaborazione dei Pasquino)

Nobile, De Pinedo, De Bernardi, Robba, Vagliento, all'Italia, aquile romane, volate, volate!

Si vola, si vola! Si vola, se Dio vuole; si vuole, se Dio vola!

Vivere non necessario — navigare necessari mi diceva il Prof. Dedatella; ma ora non basta più navigare, volare necessario!

Vola l'augello — l'amore è uno strano augel — volano i portafogli sul "bond"; volano talvolta i falliti e volano spesso i cassieri.

Chi non vola, non mangia:

## Dott. Nicola Javarone

MEDICO - CHIRURGO - OSTETRICO

Assistente della Clinica Pediatrica della R. Università di Napoli — Ex-medico dell'Ospedale "Pausilipon" per Bambini — Chirurgo degli Ospedali Riuniti — Malattie dei bambini — Consultazioni: dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18, Rua Caetano Pinto, 2-B, angolo Avenida Rangel Pestana, Tel. 9-0121; e dalle 19 alle 20, rua Cons. Ramalho, 101; Tel. 7.805A.

ecco la parafrasi del detto bolscevico di parecchi anni fa.

Oh! quanti, se potessero, metterebbero le ali ai piedi, per cercare nuovi orizzonti, dove l'aria sia più respirabile! E, non potendo mettere le ali ai piedi, mettono dieci litri di benzina nel serbatoio di una Fiat e... até logo!

Ho passato qualche giorno di ansia per mio marito, che spesso si fa uccel di bosco. Gli dicevo:

— Guarda, Bartolomeo, che il tuo fare non mi piace. Ti porterà sventura. Uomo avvisato, mezzo perdonato!

— Ubbie, ubbie — mi rispondeva. Ebbene l'altra notte una telefonata, d'ignota provenienza lo avverte:

— Sarebbe consigliabile che lei tagliasse la corda!

— Davvero? Volo con Nobile? Grazie tante — e via come il vento, senza nemmeno dirmi addio, mia bella addio!

Ecco la maiattia del secolo: ognuno si tramuta in uccello, se non proprio in aquilotto, e a terra non rimangono che i vermi solitari!

Io ho scritto un messaggio in versi, da spedire al Polo, a mezzo dell'antenna del Fanfulla, e tra l'altro dicevo:

"Amo il pio bove ed amo mio

(marito,

Amo l'ali nei piedi e nel cap-

(pello,

Amo il pesce ben caldo, se ho

(appetito;

Ma più di tutti ognor amo

(l'uccello!"

Perché vola, si capisce. Ebbene, non so per quale disguido radiografico, questo mio sfogo poetico fu recapitato nientemeno che al poeta Cavaliere, il quale me lo ha ritornato — Via Saracura Grande — con l'indirizzo rettificato e con queste parole di colore oscuro:

"Suprema legge!

Chi sbaglia l'indirizzo,

E chi corregge!

Donna Susanna.

SCOSTUMANZE!



Lei — Al miei tempi se le artiste si fossero presentate in quel costume, le avrebbero arrestate per oltraggio al pudore!

Lui — Già! E se non avessero arrestato le artiste, sarebbero stati costretti ad arrestare noi...

Sotto, a chi tocca!

A quel pranzo c'era anche il personaggio che ha la parola facile e fece, naturalmente un discorso.

Parlò del più e del meno, poi del meno e del più; e finì col dire:

— Dicono che siamo degli intransigenti... Non è vero. Noi non ci irrigidiamo!

Il primo a stringergli la mano è stato Secchi.

Il facoltoso "fazendeiro" è alla biglietteria del Teatro Municipale.

— Vuole un palco di primordine, di second'ordine, di di terzo ordine?

— Oh! Per me tutti gli ordini sono buoni!

E' stato chiesto ad un noto industriale italiano di via Libero:

— E' vero che tu non hai mai ricevuto né la commenda della Corona d'Italia, né altra onorificenza di un qualunque ordine cavalleresco?

— E' vero! Io gli Ordini non li ho mai ricevuti; li ho sempre dati!

— Sì, — urlava Bassini — sono stato anche in Inghilterra e mi è capitato questo casetto curioso! Una volta a

Londra, avendo bisogno di battere in ritirata, mi rivolsi al "Bureau" dell'albergo dove da poche ore avevo preso alloggio e chiesi al "Maitre", con aria futuristicamente villana, dove fosse il W. C.

— Il W. C.? — rispose il "Maitre". — Percorrete quel corridoio fino in fondo e voltate a destra... Vedrete scritto: "Gentlemen..." Entrate al stesso.

E' più di un mese che il Municipale non fa che raccontare degli episodi della sua visita a Buenos Ayres; e si tratta sempre di cose vecchie e ripetute a sazietà. Ma lui prova tanto piacere a raccontarle...

Ieri raccontava questa: — Un giorno esco dall'albergo e chiamo un vetturino perché mi porti a Palermo.

Il cavallo era bolso e andava pianino.

— Cocchiere — dico ad un certo punto — frusta il cavallo! Si va troppo adagio...

— Caro signore — mi risponde — non posso! Io faccio parte della Società di Protezione degli Animali.

Quando arrivai a Palermo, pagai la corsa e non diedi un centavo di mancia.

AL QUI SI SANA RUA 11 DE AGOSTO, 76 TELEFONO 2-4336

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA  
Vini Barbera, Grignolino, Calabrese, Castelli Romani, Bianco e Rosso — Formaggi, Provoloni, Conserva, Pomodoro al naturale — Bianchetto — Polipi — Seppie — Moscardini — Funghi all'olio e allo stufato — Tartufi — Calamai con tinta — Piselli — Salsiccia, ecc.

J. GRADILONE

— Niente — mi domanda il cocchiere — per bere un bicchierino?

— Non posso — gli rispondo — lo sono membro della Società Antialcolica!

Trippa ha voluto essere sicuro della lega ibrida ed ha fatto uno dei suoi soliti titoli. Scaraventa un attacco semitrasparente contro l'Eminenza Grigia; e lo stesso giorno Vadilá (che c'è gente), l'uomo dalle entrate misteriose (ma che non sono un mistero per nessuno), salta fuori a far la difesa. E sentirete, poi, l'E. G. a dire:

— Io, quello lì? Ma l'ho a schifo come il rettile più ripugnante...

Quante volte ve lo dobbiamo dire? Quando quel povero diavolo non copia, fa delle figure ridicolissime!

Avete visto che poesia per confessare che è nato farabutto, veramente assai? Confessione oziosa! Lo sapevano da tanto tempo i truffati di Piedigrotta e di altre oscure imprese.

Quanto ai tagli, confrontate la rubrica del Pasquino dell'ultimo numero (Forbici, senza lancette) e troverete i pensieri firmati da Luigi Sacchi, Ibsen Ramenzoni, Vincenzo Scandurra, Lina Terzi, Contessa Ottone, Remo Amosso, Luigi Pieri e Ludovico Bacchiani.

Adesso vi siete persuaso?

C'è una letterata in Colonia che ignora il significato della parola: "mastodontica".

Il dizionario, signora! E poi riderà, lei per la prima, della balena, del casto Giuseppe e di Gloua!

Il dr. Antonino Cuoco, che è piccino, piccino, piccino, passava, domenica solo e solletto per la piazza Paysandu', quando vide che un monello di dieci anni se alzò e scamiciato, lo guardava con fare ammirativo.

— Cos'hai da guardarmi co-

si, insolente? — fá Antonino — Non hai mai visto un uomo come me?

— Come lei? — risponde il monello. — Sì, ne ho veduti. Ma gratis, mai!

Vadilá (che c'è gente), che, come si sa, vive... di incassi, non vuole che al Circolo avvengano le elezioni come sono sempre avvenute! Le elezioni le vuole per acclamazione!

I duunviri sono contrari; ma non fa niente! Quello che vuole lui... si farà! Perché non c'è che lui, che comanda in Colonia! Lui che sa tutto, che dà consigli a tutti, che insegna a tutti! E sbruffa e urla e... si gratta (infornuto sul lavoro?).

Ma da qualche giorno è preoccupato. Perché? Dicono che c'è della gente che indaga...

E' stato visto un uccello nella zona polare!

La notizia, propalata dal Fanfulla e dal Piccolo, ha riempito di gioia molta gente e specialmente la signora mastodontica che, molti anni fa, bazzicava nelle redazioni dei giornali in cerca dei... Gioia!

La "divetia" (e il nome non lo scriviamo per non farle della reclame) andò ieri l'altro in un tipografo e gli disse:

— Ho bisogno di un cartello per appendere all'uscio della mia casa.

— E che cosa devo stampare sul cartello?

— Questa parola: Sono abolite le entrate di favore!

Una vacca fa dato alla luce un vitello, con la testa di bulldog, i denti da clughiale, i piedi da maiale e una coda da cane. La notizia è data da un giornale francese. Anche la vacca era francese.

Comunque, il nato da quella vacca doveva avere per padre tutto l'elemento maschile del cortile rustico della fattoria di Nancy, dove è nato.

“BARATAS?”

Usate il PO' AZUL

# Con le molle



Nel telegrammi del Piccolo di domenica scorsa:

"Il termometro segna 21 gradi sotto zero; dopo cinque minuti il fiato si congela".

Ve li immaginate gli argonauti del Polo che stanno con l'orologio in mano per verificare che... dopo cinque minuti precisi, il fiato si congela?

Fra le tante buffonate stampate nei telegrammi del Piccolo, questa batte il record!

Con un titolo vistoso il Fanfulla ha dato, mercoledì scorso, la notizia che ad Amburgo una nube di gas velenosi ha ucciso 14 persone.

E sotto: "Dei sorpresi dalla nube velenosa, sono morti 12".

Dal titolo alla notizia, 2 morti in più!

Ma che carnefici quei fanfullini...

Nelle lettere che si sono scambiate fra i due gruppi che lottano per la prevalenza nell'amministrazione del Circolo Italiano, va rilevato un grosso svarione.

Nella lettera, firmata Manginelli, si legge:

"4) Non appena espletato detto mandato, codesto Consiglio convocherà l'assemblea per le elezioni, essendo rimasto in carica fino a quel giorno per il disbrigo delle pratiche di normale amministrazione".

Quell'essendo rimasto ha fatto rizzare i capelli del prof. Pedatella, che ha esclamato:

— E mi dicono che il firmatario di quella lettera è anche un letterato!

Carmine Pastore, nella risposta, ha dato anche una lezione grammaticale, scrivendo:

"4) Non appena espletato detto mandato, il Consiglio rassegnerà le proprie dimissioni e convocherà l'assemblea generale per le elezioni, restando ancora in carica per il disbrigo della normale amministrazione".

Noi accettiamo le versioni che corre: che, cioè, il dr. Manginelli abbia firmato senza... leggere!

Nella cronaca del Fanfulla:

"Pietro Lorusso ha denunciato che gli era stata rubata la sua "Chevrolet" n. 9.268, dal numero di persone ..... 1.722549".

Quasi due milioni di persone che... rubano un'automobile!

E il Munifico che sbraffa quando gli diciamo che vive di... fesserie!

Nella cronaca del Piccolo: "Ci possono chiamare incartapecoriti, pantofolai, sedentari, tutto quel che vogliamo, ma ciò non toglie che il numero degli investimenti, scontri e altri sinistri automobilistici, sia semplicemente raccapricciante".

Competente manca a chi sa trovare un nesso qualunque fra gli scontri automobilistici e i giornalisti incartapecoriti, pantofolai e sedentari!

Presento nella cronaca del Piccolo:

"Un concerto interessante. Domani, lunedì, alle ore 14, dovrà passare per le strade del "Triangolo", "con le ali chiuse", il nuovo magnifico apparecchio "Avro-Aviana", dei Fratelli Robba, valorosi aviatori nostri connazionali che qui risiedono da lungo tempo".

Si fa passare per le vie della città un aeroplano collocato su di un'automobile, e questo costituisce un... concerto interessante?

Volete essere male informati? Leggete i giornali coloniali.

A proposito della tragica fine dell'esploratore Principe Eugenio Ruspoll, il "Fanfulla" del 19 Maggio pubblica un telegramma, in cui è detto:

"Il triste avvenimento accadde nell'Ottobre del 1918, né più nulla si seppe fino al 1927".

Il "Piccolo" del 23 Maggio, dando la stessa notizia, a sua volta scrive: "E' arrivata stamane la salma dell'eroe esploratore, morto in Somalia nel 1898".

## SEMPRE NOVITA'!

Il prof. Dinek ha scoperto il modo di fotografare il pensiero,

(Dai giornali)



Le prime fotografiefel

### IL MONITO!

(Ai fascisti intransigenti)

"Voi cercherete di smussare gli angoli, rendendo il giusto onore a quegli Italiani che prima di voi hanno fatto del bene, materiale o spirituale, in pró dei loro fratelli".

Dr. PIERO PARINI, Segretario Generale dei Fasci all'Estero

# SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

# GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 53

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, emorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

**DR. ALFIO GRASSI**  
**CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA**  
 Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Signore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetriche — Consulte dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4. —  
 Rua Verguiero, 358 — Telef.: 7-0406. — S. PAULO

**I compiti di Pierino**

TEMA: — Come si può diventare celebri.

**SVOLGIMENTO**

Come si può diventare celebri? E' cosa facile: facendo, cioè, delle cose impossibili. Un di queste, per esempio:

- 1.0 Parlare, senza dir male del prossimo.
- 2.0 Evitare che avvengano non più di dieci disastri al giorno.
- 3.0 Obbligare il poeta Cavaliere a scrivere meno di otto sonetti la settimana.
- 4.0 Far arrossire di vergogna i ladri che lutascano i denari riscossi per conto del Pasquino.
- 5.0 Forzare a star desto chi legge gli articoli di Ser Piero.
- 6.0 Fare una pace sincera al Circolo Italiano.
- 7.0 Indovinare quanto costa il grattacielo di Martinelli.
- 8.0 Scoprire il rifugio dell'Ele.
- 9.0 Sedare per dieci minuti i nervi del Muffico.
- 10.0 Andare in aeroplano a visitare il villino del Piccolo, e tornare nello spazio di 24 ore.
- 11.0 Indovinare chi le sballa più grosse: il Piccolo o il Fanfulla.
- 12.0 Non condire con un pizzico di italianità tutti i discorsi e tutti gli affari.
- 13.0 "Duleis in fundo": Voler star bene, e non leggere il "Pasquino".

(Dal Fanfulla del 22).

**DR. ANGELO ROMOLO**

**DE MASI**

Delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore.

— Vie urinarie —

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrocistite medica — Diatermia

Telef. 4-3988

Consultorio: Largo S. Ephigenia, 12 - Sobrado  
 Dalle 10-12 e dalle 2-4.  
 (Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

**C. I. R.**

Si è costituito un nuovo circolo che è stato battezzato così: C. I. R. (Circolo Intellettuali Riuniti).

Ne fanno parte:

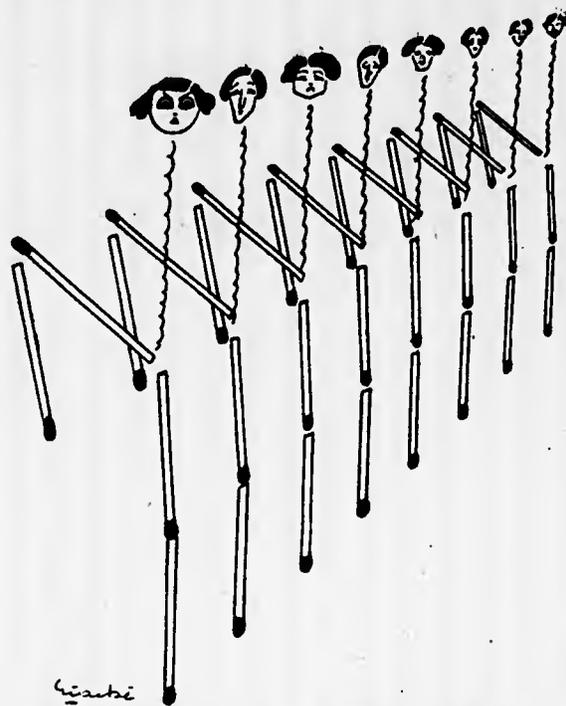
- un "poveta", che si è reso celebre con un Notturmo e col Fallimento di Piedigrotta;
- un farmacista, che è andato con le gambe in aria per aver tentato di smaltire un'Acqua di Colonia al Casino Antartica;
- un reporter di polizia, che ha superato brillantemente gli esami della 4.a elementare;
- un Crispino che si è reso celebre cantando... l'onorato pelo delle vergini bianche;
- e una signora che vuol passare alla celebrità perché ha scritto: José, dimmi un numero!

— Signore! Signori! —

Scusatemi se qui vi presento con la complicità di "Alvaris", il signor Octavio Rangel, molto più bello di quello che effettivamente è. Rangel, per chi non lo sapesse è genere importato da Jayme Costa per la sua compagnia del "Bôa



Vista". Rangel è venuto a sostituire il prof. Voronoff Barboza nella direzione della "Companhia Brasileira de Comedia". Giacchino Costa dice che Rangel e Mussolini sono la stessa cosa. Ma Rangel protesta per questa qualifica perché assicura che quando il pesce puzza dalla "capa"...



Le ballerine del "Casino Antartica"!



Casino...

...Antartica, prego! Non diciamo sciocchezze! E' vero che, ormai, laggiù, non ci s'intende più a causa della lingua (D. Pinotta non c'entra, per ora,) napoletana, resa ufficiale dal cav. Siddivo per via di quel "babbeo" dell'"intrigante" che per diverse sere ha dilettato gli spettatori e particolarmente tutti coloro che ebbero l'alto onore di nascere sotto il bel cielo partenopeo o giù di lì. Il Dr. Mario de Sanctis, soddisfattissimo, si è fatto iniziatore della fondazione di un circolo partenopeo, al quale hanno già aderito molti coloniali, i cui nomi pubblicherò la settimana ventura.

Per la parte che mi riguarda dovrei fare la "critica" al lavoro, ma me ne astengo, in omaggio al Maestro di tutti noi che, sabato mattina, ha pubblicato nell'organo magno, fra l'altro, il seguente pezzo:

"Nel dilagare delle opere te moderne tra le quali non sempre è facile trovare quella a cui dare consenso non soltanto esteriore, per soddisfare il gusto del pubblico non sempre lodevole, invitare a fermare l'attenzione quando non si tratti di suggerire dei ricordi, intorno a spartiti dimenticati, è bene. Tanto meglio se la riesumazione è fatta in un ambiente capace di indrizzo

perché meno abituato alle solite forme. Se la scelta è fatta con giudizio l'utilità può essere veramente notevole.

L'impresa del "Casino" ha pensato al "Babbeo e l'intrigante" di Sarris che ha sulle spalle parecchi anni e che qui a San Paolo deve essere stato dato una quindicina di anni fa. Non ha pensato male. C'è dentro tanta musica, vera musica, italiana di ispirazione e di struttura da coprire parecchie nudità delle opere moderne. La situazione del libretto è, forse, un po' troppo elementare ed ingenua. E il salto dalle notiche scorribande del pasco-scenico moderno al semplice sviluppo del "Babbeo e l'intrigante" forse troppo grande. Per questo non sarebbe male che nella rievocazione qualche cosa fosse sfrontato ed abbreviato. Ma anche così la piacevolezza e la spontaneità della musica servono bene a compensare per il difetto dell'azione e del libretto.

E non solo! "Nu cuofene e fessarie", ancora, non mancano in tutto il resto. E come sempre, anche questa volta. Sor l'Isse Conglunto, ha dato un'alta, tangibilissima prova della sua intelligenza e delle sue profondissime conoscenze teatrali...

E per dire qual ma, l'illustre critico ha scoperto che "il tenore Neglia che faceva i

deci, ha innumerate il pesca-  
lore ed ha abusate del tipo  
che era acuto? che "la Rita  
Remy era coetanea del ma-  
estro Sarrin perché questi ha  
scritto la tessitura intonando-  
la alla seducente fruttaiola vo-  
leva forse dire fruttivendola  
che se la cavò con la sua voce  
dell'acuta e sonora (la si decli-  
da!) nella serenata del duet-  
to..."

\*\*\*

E questo è quanto dico sul  
"Babbeo". Per il resto, mi li-  
miterò a dire che la Orizoma,  
"pardon", Donna Anita Casta  
Orizoma Susanna, ci ha rega-  
lato una terza edizione della  
"Vedova, infischlandosene, per  
completo, delle osservazioni  
dei critici che le fecero nota-  
re la sconvenienza della "tol-  
lette" del primo atto. Donna  
Susanna Orizoma Anita Casta,  
ha dichiarato a Pinotta (per  
chi non lo sapesse, Pinotta, è  
la prima gran ciambellana  
della Corte) che lei se ne stro-  
piccia delle critiche e dei cri-  
tici e che quindi intende far  
il suo proprio comodo. "I  
miei ammiratori, quelli che si  
alterano nelle "frizas" 1 e 3  
mi vogliono così e così sia. I  
critici sono troppo severi ed  
io ho tutto l'interesse di ac-  
contentare i miei fornitori. E'  
il mio dovere!" Questo ha te-  
stualmente dichiarato la "stel-  
lissima", infischlandosene per-  
sino del tenore Carelli che, a  
sua volta, ha il cuore nello  
zucchero ed è tutto giocando a  
causa di una bianca, avventu-  
ra capitagli con la complicità  
di jota. E non solo! Sono  
informato anche che una bru-  
na ammiratrice, una tinozza  
(prova, attenzione: scrivi ti-  
nozza e non "pinotta") gli fa  
la corte. Come pure una in-  
cognita signora di quelle co-  
siddette per bene, è decississi-  
ma a far breccia nel molto  
ben fatto cuore del tenore Ca-  
relli.

\*\*\*

Il direttore mi richiama at-  
tordine...

Tutto per l'Orizoma -- mi  
dice -- e niente per le altre?!

Ma si caro brontolone. Ec-  
coti servito.

Linda (perché) Remy, os-  
sia Guglielmina Pavaelch o,  
ancora, la protagonista di  
"Dopo il perdono!" continua a  
tubare indisturbata con il suo  
ingegnere. E ciò per non per-  
dere l'abitudine. Lei ha sem-  
pre avuto un debole per i co-  
struttori di ponti e strade.

Ed anche per gli ingegneri  
navali... Il "Belvedere", o  
meglio i passeggeri del "Bel-  
vedere" se parlassero...

**Dott. Domenico Soraggi**

Medico dell'Ospedale Umberto I  
Residenza e Consultorio:  
RUA DOMINGOS DE MORAES.  
N.º 18 — Telef. : 7-3343  
Consulte: dalle 9 alle 11 e dal-  
le 2 alle 5.

**I GRANDI DELLA COLONIA**



**CARINI — Io sono stato Presidente per 7 giorni!**  
**RINALDI — Robetta! Io sono stato ambasciatore per 8 giorni!**

\*\*\*

E ancora la Neglia, la Mo-  
strasardi che ha fatto una fu-  
gace apparizione nel "con-  
giunto" "bancando" la Tor-  
turella prima e dopo la cura  
(dell'Henne).

E poi, Salvatore, Fronzi,  
Giordani che tutte le sere  
s'impapina e si fa uscire certe  
"se marle" di bocca da pas-  
sare la penna anche a Sor Il-  
lesse.

\*\*\*

E per finire. Poche righe in  
li è un bravo ragazzo ora. A  
furla di "mellonogueirate" ha  
cambiato "ruono" e si porta  
bene. Bravo! Dieci in con-  
dotta!

\*\*\*

E per finire. Poche righe in  
omaggio alla regina delle re-  
gine dell'operetta, Donna Cla-  
ra (dopo la cura) sta d'ama-  
grado. Ed è più attraente. E  
non manca mai a nessuna  
"première". E, nella sua "fri-  
za", vi è un pellegrinaggio  
continuo di ammiratori. Art-  
isti, giornalisti, critici, "be-  
giovani", tutti vanno a ren-  
dere omaggio a Clara. Atten-  
zione però signorina Weiss.  
Quel signore simpatico, anzi-  
chennò, è troppo assiduo... E  
poi ha confessato di essere già  
a mezza cottura...

\*\*\*

E questo per il "Casino". E  
non vi pare che sia troppo.  
Lord Brummel Bonacchi e  
l'"incatenato" Amorofo, mi  
pagano cinque mil reis per ri-  
ghe e sono contenti loro e so-  
no contentone me.

Per gli altri teatri nulla di  
nuovo. All'"Apollo", straripa-

mento di popolo con le logi-  
che conseguenze di abbondan-  
za per Romano e Oduvaldo  
che ora non "ligam mals com  
ningnem". Al "Bôa Vista",  
fino a ieri, straripamento di  
ragunate che, pare, saranno  
tolte dal "Maluco da Avenida  
Angellea" che andrà in scena  
in questi giorni.

big boy

**L'INDISCRETO**

Voglio dirvi una cosa im-  
portantissima, a proposito del-  
la "prima" del "Babbeo".  
Quella sera, tutti e tutte, che  
erano al "Casino", s'interès-  
sarono relativamente poco  
dello spettacolo. L'attenzione  
era tutta rivolta al "camaro-  
te" N. 2, ove imperava la  
"stellissima" Casta Susanna,  
al secolo Anita Orizoma, con  
la sua Corte e il suo Stato  
Maggiore. Quello è stato il de-  
butto mondano della Orizoma  
e quindi debbo parlarne.

Chi era con lei? Il tenore  
Carelli. E va bene. Qui siamo  
in famiglia. Compagno di  
viaggio, collega, bel ragazzo,  
profilo alla "Rodolfo Valenti-  
no". Marietta Schiavuzzi, al  
secolo "Delia", cameriera se-  
greta della "stella". E passi! E  
la terza persona? Qui casca  
il cosiddetto asino! "Pinotta"!

Pochi commenti! Per Ca-  
relli, non approvo la sua pre-  
senza nel palco perché con la  
senza di far compagnia alla  
Susanna, si faceva corteggiare  
dalla Gioconda Bianchi che  
stava nel "camarote" N. 6.  
Dunque, Caré, deciditi: o fai

il "Susanno" o fai il "Gio-  
condo".

Per la Delia Marietta Schia-  
vuzzi, chi non ci faceva una  
bella figura era la "stella"  
per via dell'elegantissima "tol-  
lette" della sua cameriera e  
poi, perché le... cameriere, o  
stanno in camera o nei came-  
rino. (La parola stessa lo di-  
ce! Questa è un'osservazione  
dell'ingegnere Remi!).

E, finalmente, Pinotta! Ho  
già detto che per Pinotta ca-  
scava l'asino! E' grave gravis-  
simo, arelsupergravissimo!  
Attenzione Anita! Se conti-  
ni ad esibirli con Pinotta,  
davi, fra l'altro, cancellare dai  
tuo repertorio la "Casta Su-  
sanna. E poi, addio pelli e  
"renards", addio cocci di ble-  
dicie e addio tante altre bel-  
le cose. (A proposito delle  
quali, complimenti per il "re-  
nards")!

E non basta.

Quella stessa sera, con tut-  
ta la corte, meno Carelli e la  
Delia, la Casta Anita si è re-  
cata all'Imperial in compa-  
gnia del Re di Svezia, cioè con  
colui che col re si Svezia ha  
uguale soltanto il nome.

Non avrei reso di pubblica  
ragione questo particolare se  
la Casta Anita non avesse  
"bancato" l'importante e non  
avesse fatto finta di non co-  
noscere gli amici. Il più ar-  
rabbiato di tutti era jota che  
cerco, invano, di mettersi in  
tredici. L'Orizoma, in altre  
facende affaccendata, faceva  
la gnorri con il gaudito immen-  
so della "mamma" Pinotta.

Vedo che scantonò. Sono  
arrivato all'Imperial, men-  
tre me ne dove rimanere al  
"Casino" per la "prima" di  
"Katya, la ballerina", o per  
esser più precisi di "Maud, la  
farinara". Difatti Poperetta  
che Siddivò ha dato giovedì  
sera, ha avuto due importan-  
tissime varianti, "Maud", in-  
vece di fare la "signorina",  
ha fatto la "boneca". Ciò ha  
urtato i critici, ma non "Pi-  
notta" che sussultava dalla  
gioia, al punto che in un in-  
tervallo, non potendo più re-  
sistere, facendosi accompa-  
gnare dalla minorena Carla  
Pitigrilli De Viti Perucchino,  
si è recata in paleoscenico a  
far visita alla sua "pupilla",  
infischlandosene di tutti i re-  
golamenti che vietano l'ingres-  
so alle persone estranee. "Né  
Checchia, Silvietto del cuore  
di Marietta e che ce stae al-  
fà"?

L'altra variante c'è la data  
pure la Orizoma che passere  
in carattere e fare la "Casta"  
s'infarinò tutta, distribuendo  
senz'alcuna parsimonia farina  
alle marsine dei suoi compa-  
gni. Perché tutta quella farina?  
Per far la reclame ai mul-  
lini dei Conti o per coprire 'e  
mulegnane che si possono fa-  
re sulle gambe e sulle bra-  
cia, urtando in uno "spigolo  
di porta", o cadendo o...  
quando si è morsicati da  
qualche cane arrabbiato...

# LA DOCCIA SUL FUOCO

(La Palestra ha battuto il "Botafogo", campione dell'Interno per 5 a 0.)



IL PALESTRINO: — Você... Bota... fogo no Interior, mas aqui não Bota... nada!



## 5 A 0: PARTO PER IL POLO...

(Note tragiche di un inviato da Ribeirão Preto)

S. PAULO, 21 (molto ritardato)... — Eccovi, o concittadini, il risultato del gioco su cui avevate tanta fiducia!

Palestra 5 — Botafogo 01

Ma dunque il Bota-fogo ha perduto? è stato dominato?? schiacciato???

No! no! calma in Ribeirão! Sete in equivoco, sì, perché il Bota-fogo non ha perduto!!! Lo giuro! L'affare è che la Palestra ha vinto e mi sembra che mi sia la stessa frase...

“Estão conformados” adesso?... E allora sfogatevi fine a piangere mentre lo vi dirò qualche cosa altro: perché mi avete qui mandato come inviato speciale?

Bel servizio quello di assistere a ciò che io ho assistito! Oh, ma da buon inviato, mi

vendico... inviadovi... le mie condoglianze.

Peggio non al poteva andare: quanto a “score” si, poiché i goals invece di 5 avrebbero dovuto essere 23.

Abbiamo giocato “cicche”! Abbiamo fatto la figura, del pollastrelli tanto che i palestrini (che meravigliosi galli da combattimento!) finirono per aver pietà di noi e cominciarono a scherzare rinunziando (anche in ciò la Palestra è il 1.º Club del mondo!) ad ottenere un facile hottino che non avrebbe fatto altro che umiliare malamente...

Come dite? Che io sto “torcendo” per la Palestra? “Eu não”! Io dico solo la verità e la verità è che durante il gioco noi siamo parsi degli alunni di 1.ª elementare davanti a dei maestri... Perciò, o concittadini disillusi, in alto i cuori! Io sostengo quanto ho già detto prima: il Botafogo non ha perduto (la Palestra ha vinto!) — il Botafogo non ha perduto (è stato sconsigliato gentilmente).

A domani. \* \* \*

S. PAULO, 22 (anche molto ritardato) — Ho avuto la

febbre tutta la notte: oggi sto meglio ma il cappello non mi va ancora in testa.

Ah quei palestrini! mi hanno rovinato l'orgoglio di essere riheirão-pretense! E quel nostro “campione” dell'Interno, quel Botafogo!

Macché Bota-fogo... Non subirò l'umiliazione di tornare costà.

Parto domani per il Polo. Per il Polo Sud perché in quello Nord ci troverai la ban-

diera di Nobile e quel tre colori mi farebbero rivedere la divisa palestrina e... oh, addio! Addio!

(N. d. R. — L'“inviato” non è partito per il Polo: è stato trovato mercoledì scorso, davanti al Municipale, nudo, con una mano in tasca, mentre con l'altra si divertiva con 5 di quel palloncini che fanno la delizia dei bimbi... Poverino...).



Ben tornati illustri campioni Amilcar e Pepe! Ma non ringraziate i carocas: avrebbero potuto trattarvi meglio e senza bisogno di tante spinte...

Amilcar è già ricomparso in campo: applausi, un mezzo discorso, fiori e un... “tornozello” fuori di posto...

Pepe ha preferito un picnic. È innamorato il “menlino”. Di chi? ma... di tante...

José Del Grande Senior (quello con gli occhiali) ci “prega” di smentire che esso ha 2 villini a Sant'Anna a 80 contos alla hanca.

Lo accontentiamo: i villini sono 3 e i “contos” 95. Va bene ora?

Sabato scorso sera, un gruppo di “Sportmen” cariocas, dell'Andarahy, visitarono gentilmente la sede della Palestra. Si parlò del più e del meno di questo e di quello. Ad un certo punto si ricordarono le stupende battaglie Palestra-Corinthians.

Amilcar, per “amolar” uno dei presenti, disse ridendo: “Quando ero nel Corinthians ve ne abbiamo date di botte!” L'altro non batté ciglio: “Già! ma ve ne abbiamo date noi tante di più, che tu ti sei stancato di pigliarle e sei venuto di là...”

Risate generali. Amilcar k.o. \* \* \*

Domani si effettuerà il Torneo Inizio. Bah! andiamo a vincere anche questo...

Proponiamo che si stanzino una certa somma per comperare una di cristallo da conservarvi la preziosissima barba dell'Ingegnere I-soldi (che non si vedon mai...) Tale barbetta domenica ha fruttato 5 goals.

Abbiamo visto l'“architetto” e l'“ex dentista capitalista” in amabilissimo colloquio. Adrittura a braccetto... Ma chi parlò di guerra tra di essi?

Letto curioso: Tenetevi l'anima in pace: lo stadio “não vem mesmo...” Ammenoché non si trovi il modo di farlo a chlachchiere...

Sernagiotti non vuole che lo si chiami “Ministrinho” e dichiara di ritenere “bóde” chiunque lo tratti con tale soprannome.

Non solo: ma minaccia di menar le mani... E c'è da stare attenti veh!... Brrr!...

Miguel e Carrone? Due bravissimi figlioli ed affatto invadiosi l'uno dell'altro.

Quasi come quel due (o tre...) “graudos”...

Per la prossima settimana, programma aumentato: “rentrée” di Pepe e Mele.

Maestro: galope finale.

Matrice: S. PAULO Rua B. Vista, 28 - sob. Caixa Postal, 1200 Telefono: 2-1456

Filiale: SANTOS Rua Tuyuty, 111 Caixa Postal, 734 Tel.: Cent. 1739

**Alberto Bonfiglioli & Co.**

SVINCOLI DOGANALI  
CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI  
E PERFEZIONATI

**PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE**



Il miglior Vermouth Blanco

FINALMENTE!!!!...

(I campioni palestrini Amilcare e Pepe hanno potuto tornare in attività!)



PEPE: — "E adesso "capitão"?"

AMILCARE — "Coitado" di chi ci capita contro...

CORO: — "Amen"!

SPUNTI A 90 L'ORA

Nuova calata della pancia di Pezzini: nella recente corsa di m. 3.000, l'Esperia non ha brillato...

I "grandi campioni diercantanti" uruguayani, hanno avuto un altro colpo di sorte pareggiando col Guarany, di Campinas.

Ah se venisse la rivincita con la Palestra...

In Santos, grande cordoglio perché Tuffy e Feitico non potranno giocare prima di 1 anno e mezzo. Dicono: "mas, os jogadores do Palestra..."

La C. B. D. (confezionansi... "barbaridades" diverse) ama i paulisti come noi amiamo le tasche vuote...

I "celebri" (dicevano loro) professionisti inglesi del Motherwell hanno subito 3 sconfitte in Argentina.

Vengano in Brasile e sentiranno che... banane!

La Palestra, da sola gliene regalerà un "cacho"...

I cariocas spadroneggiano perché l'Apea ha una fifa n. 90...

Feitico nuovamente al São Bento?

Povero Santos e povero Paulistano.

Il Paulistano eliminerà la sezione di foot ball? Sì: che se ne farà se non può giocare con la Palestra?

Nella redazione del Faufulla: a tarda ora entra il direttore:

— C'è qualche notizia importante sul volo di Noble?

— Alla Baia del Re, nevica!

— La notizia mi lascia freddo!

FABBRICA DI CORDONI DA SCARPE

UNICA SPECIALISTA in cordoni di seta per uomini e signore. Rotondi e piatti.

DOMENICO MEMMO

Tel. 2 - 2409

R. MAJOR DIOGO N.º 48-A

— S. PAULO —



MAESTRO RESPIGHI

Accolto festosamente, è tornato a S. Paulo il maestro Ottorino Respighi, che recentemente ha conseguito un altro trionfo in Germania con la "Campana Sommersa", dove le sue geniali qualità di sinfonista eccelsero brillantemente.

Fra i numerosi cultori dell'arte che l'hanno festeggiato, non c'era quel commendatario Guerino che si è opposto perché un medaglione del Maestro, plasmato dall'arte di Zorlini, figurasse nelle sale del Consolato Italiano.

24 MAGGIO

Il presidente della Reduci, la mattina del 24 Maggio, ha fatto celebrare alla Cappella Votiva del Cimitero dell'Aragá una Messa Campale per commemorare solennemente la data dell'entrata in guerra delle nostre Gloriose Armate.

Vi intervennero le autorità consolari, numerosi reduci, le rappresentanze di molte associazioni italiane e molti parenti dei caduti in guerra.

LEONIDA AUTUORI

Il celebre violinista Leonida Autuori, paulistano, ha dato, recentemente a Roma, un concerto davanti ad un pubblico d'ottimismo, riportando un grande successo.

Felicitazioni all'ottimo amico nostro.

SALVATORE CALLIA

Il noto musicista Salvatore Callia ha musicato una gioconda canzone in dialetto napoletano: "Ma c'aggia fa", del noto poeta Giuseppe Ruffa.

La canzone sarà interpretata dal noto artista Siddivo' nella sua serata d'onore.

ACOSSATO

Da Torino, la patria dei vermouths, si sta importando su vasta scala in S. Paulo, il famosissimo vermouth bianco Acozzato.

Questa notizia sarà appresa con piacere da coloro che amano fornire le loro dispense dei prodotti più fini e più deliziosi.

FESTA INTIMA

Per la ricorrenza del suo compleanno, il Console S. E. Mazzolini ha ricevuto da un gruppo di marchigiani una bellissima pergamena in cui l'arte del pittore Vincitori ha trionfato per signorilità e buon gusto.

VERSO LA PATRIA

Si è imbarcato ieri, a bordo del "Giulio Cesare", diretto in Italia, il cav. J. B. Schuracchio; auguri.

— E' pure partito per l'Italia il cav. uff. Olinto Simoni, notissimo industriale e capitalista paulistano.

L'ATTENTATO DI BUENOS AIRES

Ci associamo di tutto cuore al compianto per le vittime dell'attentato di Buenos Aires e uniamo la nostra voce al coro di tutti gli onesti che imprecano contro gli autori dell'inutile massacro. ALLA "OBERDAN"

Questa sera i soci della Guglielmo Oberdan sono convocati in assemblea per discutere un importante ordine del giorno.

SCAMPOLO

Stasera, a S. Cactano, nei locali del Circolo Italiano, verrà rappresentato quel delizioso gioiello di Nicodemi che è "Scampolo".

Le parti sono così distribuite:

Scampolo, Gaby Alberti — Franca, Angelina Vecchio — Emilia, Cousotti — Giulio, Ing. Alda Aliberti — Fausto, Preda Antonio — Maestro, Barboni Alfredo.

COMPLEANNO

Il sig. Carlo Resmini, in occasione dell'anniversario natalizio della sua signora, ha dato una festa familiare, alla quale presero parte i signori Carlo Rosia e la sua signora Da Domitilla; Alessandro Davanzo e signora; Angelo Comino e famiglia; Carlo Borghino (Bianco) e signora, e tutti altri. Dopo un succulento banchetto, inaffiato di ottimi vini, che fecero diventare rosso il nostro Bianco, s'iniziarono le danze, che si protrassero fino all'alba.

Felicitazioni.

PROMESSI SPOSI

Si sono fidanzati la graziosa signorina Giuseppina Ripari, figlia del Sig. Americo Ripari e della signora Serafina Ripari con il Rag. Giuseppe Romano dell'Impresa José Giorgi, figlio del signor Alfonso Romano.

Felicitazioni.

UN LUTTO

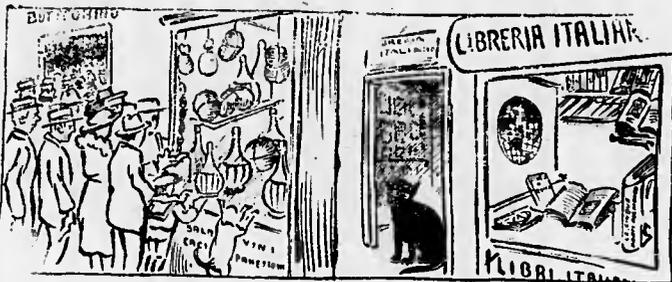
Si è spento, in tarda età, fra il compianto di quanti lo conoscevano e ne apprezzavano le doti di mente e di cuore, il signor Euindio Campanella che risiedeva da oltre mezzo secolo a S. Paulo.

Alla famiglia in tutto le nostre condoglianze.

INIZIATIVE!

Si vuol fondare un'altra libreria italiana.

(Voci in giro).



Storia di ieri, di oggi e di... domani!

PUBBLICAZIONI RICEVUTE

I fascicoli: Febbraio, Marzo e Aprile della "Rivista degli Italiani" — edita da A. Tisi e diretta dal nostro valoroso collega Dott. Ferruccio Rubbiani.

Con l'ultimo numero, dedicato alla "Riforma Monetaria", la rivista patriottica iniziò una serie di studi tecnici, allo scopo di illustrare le principali riforme del Governo Italiano.

Seguiranno i numeri unici dedicati alla "Riforma Scolastica", alla "Carta del Lavoro", alla "Riforma del Codice Penale", ecc. Simpatica iniziativa, che merita il plauso di tutti gli italiani.

\*

— O Mensageiro do Lar — Edito dall'Impresa Liba, con artistici disegni per ornati e monogrammi.

— Silhueta — Riccamente illustrata con fotografie degli avvenimenti sportivi e mondani della settimana.

LA SCARPA E LA STABILITA'



Modello Elefante: Nuovo tipo diplomatico di perpetua durata, lanciato per un più solido piedistallo. E' una incontrastata base per i piccoli!

Il segreto di un trionfo

Il vero artista, nel senso classico della parola, non s'impavida, perché l'arte vera, che è sublime e ci rende migliori, oltre di uno studio serio e profondo, ha bisogno di una lunga e laboriosa esperienza. Perciò la via che mena alle eccelse vette dell'arte, è sentrosa e sembrata di spine, e son pochi i privilegiati che, dopo dure prove, coraggiosamente superate, possano godere il frutto dei loro sudori. Fra questi predestinati è da annoverare in Prof. D. Chiquitua

un'artistica esposizione di vestiti, di cappelli, di fiori, di pittura su tela, seta, terracotta, cuoio, ecc. Visitatelo: ed oltre ad avere un vero godimento intellettuale avrete la prova di quanto valga la perseveranza, unita all'amore per l'arte.

Dr. Carmo D'Andrea

OPERATORE E OSTETRICO

Ex-chirurgo della Santa Casa, ex-interno della Maternità in Rio de Janeiro, Medico della Santa Casa di S. Paulo. Operazioni in generale. Malattie veneree e sifilitiche. Consultorio: R. Libero Badaró, 67, dalle 2 alle 6. Telefono: 2-4821. Residenza: Rua da Moóca, 385. Telefono: 9-0411.

Dr. F. Finocchiaro

Da clinica chirurgica de Turim. Ex-primario de Cirurgia. Operador e Director do Gabinete de Radio-fisioterapia da Beneficencia Portuguesa. Doenças dos pulmões, coração, fígado, estomago, ossos, tumores, doença da pelle, Rheumatismo, sciatica, eczema, paralyasia etc. Diagnose e tratamento com Ratos X, Diatermia, Phototherapy, Electrotherapy. — Res.: Rua Vergueiro, 165, das 12 às 13. Tel. 7-0182 — Consult.: Rua do Theouso 7, das 14 às 18. Telephone 2-0585.

Dott. D. LARocca

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi e altre applicazioni con la diatermia. Raggi ultra-violetti in tutte le loro indicazioni. Consultorio: Rua Libero Badaró, 87, sobrelaja, Tel. 2-3453 — Dalle 3 alle 5 — Resid.: Rua Cons. Brotero, 65, Tel. 2-2832.

Fallimenti

e Concordati

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — Dirigersi al

Rag. Ubaldo Moro

Ufficio: Rua Libero Badaró, 146 — Telef. 2-2520. Residência: Rua Bolivia, 6 (Jardim America).

DR. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Chirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: 7 - 2887 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7 - 1087. — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.º andar-Salas 19 e 20).

MARMORARIA PIETRASANTA

— di —

Casemiro Pancetti — Scultore

Marmo grezzo, segato e lavorato

MATRICE: Av. Rangel Pestana, 1.

FILIALE: Rua General Camara, 166,

LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'Asma Bronchiale o nervosa

Istituto Scientifico S. Jorge

PIAZZA DA SE', 45

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie



**COSTRUTTORE** — Quello che è avvenuto doveva fatalmente avvenire! E che? Un "carcamano" si azzarda di costruire nel cuore della città di S. Paulo il più grandioso palazzo che sia finora stato eretto in tutta l'America del Sud e crede di passarla liscia? Ma è il colmo dell'audacia!

Incominciarono dapprima a lavorare i "boateiros"! Che il palazzo Martinelli qui, che il palazzo Martinelli là... questo non va... quello è un affronto...

Poi scoppiò la bomba! Sui fogli della stampa gialla si stampò la tremendissima sentenza: il palazzo deve fatalmente cadere; la popolazione è in pericolo: le autorità devono intervenire e provvedere!

Mancava soltanto che dicessero: Martinelli deve essere arrestato, bastonato, squartato, polverizzato!

Perché? Perché reo del... nefando delitto di aver voluto abbellire la città di S. Paulo col più grandioso e più sontuoso e più originale palazzo! Ah! questi italiani... Come andrà a finire? Lo scandalo, che si è voluto sollevare, finirà in una bolla di sapone!

Gli avvocati di Martinelli hanno già reso noto il perché della fantastica notizia, che si deve ricercare negli strascichi di una vertenza giudiziaria.

Saputo il perché, è caduto senz'altro il castello delle insinuazioni halorde avanzate! Anche gli ingegneri di Marti-

nelli hanno parlato ed hanno chiarito ogni dubbio.

Ma Martinelli non s'accontenta! Questo episodio se ha rivelato che gli autori della poco intelligente fandonia sono degli ignorantelli, ha pure dimostrato che l'invidia rode il cuore di molta gente.

E per schiacciare tutti i serpenti che — e non è da ieri — schizzano il loro veleno, Martinelli ha preso la decisione di far aprire un'inchiesta che sarà presieduta dal Prefetto Municipale che, come si sa, è un ingegnere di grande valore, e che sarà costituita dai più celebri ingegneri del Brasile.

E si avrà, per conseguenza, la vittoria più clamorosa di Martinelli!

La sconfitta dei suoi gratuiti nemici, si è avuta lo stesso giorno che si è iniziata: alla fandonia nessuno ha creduto!

Ma questi italiani, che tipi curiosi!

Quando ammucchiano dei danni, perché non fanno come gli inglesi che se li portano a casa loro?

**SOCIO CIRCOLO** — Il triumvirato, che in realtà è stato composto di due... viri, ha fatto ricordare i ter mostri che invece erano... quattro!

Ma anche così! Il trio del... due ha lavorato come se fossero stati 22...

Otto giorni di lavoro assiduo, intenso, s fibrante, assillante!

Bisogna elogiare i due plenipotenziari...

Non sono riusciti a trovare la base dell'accordo?

La colpa non è stata degli ambasciatori! La colpa è stata degli intransigenti dei due gruppi, che si sono dichiarata la guerra, e che sono intervenuti a mandare a monte l'accordo, tutte le volte che l'accordo sembrava raggiunto.

Se si dovesse fare la storia minuta, dettagliata, particolareggiata degli otto giorni di lavoro del... triumvirato, verrebbero a galla dei fatti interessanti.

I più interessanti sono questi:

— che l'accordo si voleva e non si voleva;

— che i due partiti erano disposti a cedere oggi quello... che domandavano domani;

— che mentre si discuteva la pace, si affilavano le armi della guerra!

Come andrà a finire?

Intanto come primo risultato, si è avuto che è andata a monte la festa dei Reduci che si doveva solennizzare al Circolo questa sera, con l'intervento delle autorità e dei belligeranti che avrebbero suggellato la pace e inneggiato, con la coppa di champagne alla mano, alla concordia, alla fratellanza e alla pace universale! (Erano già pronti 23 discorsi!).

E, approfittando del giubilo generale, i Reduci avrebbero fatto una colletta che, sicuramente, avrebbe raccolto i fondi per liberare la Casa del Reduce dalla ipoteca che la grava.

Si sapeva che tutti avrebbero dato e generosamente: si sapeva che il Circolo avrebbe dato 10 contos, che il Fascio avrebbe dato 10 contos, che il neo conte e futuro Presidente del Circolo avrebbe dato... (la somma non si sa, ma doveva essere grossa).

E tutti gli altri, grossi e piccoli, avrebbero slacciato i cordoni del borsellino.

Adesso che l'accordo è sfumato, tutti dicono che sarebbero stati generosissimi...

Dall'accordo sfumato, che cosa nascerà? C'è chi assicura che si avrà una ritirata di 200 soci: c'è chi garantisce che si avrà un'immisione di nuovi soci che sarà il doppio degli uscenti: c'è chi giura... Ma se dovessimo accogliere tutto quello che si dice, non basterebbe il giornale di mille pagine!

Intanto vogliamo dirvi quello che nessun giornale ha detto: cioè, che i due plenipotenziari si erano accordati sul nome dei futuri consiglieri del Circolo; che si erano accordati anche sul nome del presidente e del vice-presidente: che il primo ostacolo è sorto sul nome del segretario; che il secondo ostacolo è sorto per la lista precisa dei soci del Circolo che si voleva firmata dal Presidente e dall'impiegato di segreteria; che il terzo ostacolo è sorto sulle proposte dei nuovi soci: che il quarto ostacolo...

E' inutile fare l'elenco di tutte... le barriere che sorsero in seguito. Fermatisi sulla prima, si ripeté la storia di Napoleone!

Ad amor del vero bisogna dire che il Consolo si è vivamente occupato e preoccupato perché si addivesse ad una equa e plausibile soluzione e che, anche adesso che tutte le trattative sono rotte, il Consolo spera di trovare una via per pacificare gli animi e far tornare la colombella della pace in rua S. Luiz!

**CAMICIOTTO BLEU** — Possiamo assicurarvi che è immi-

nente la consegna della nuova onorificenza — la stella del lavoro — a tredici operai italiani, che lavorano da moltissimi anni e nelle industrie italiane e nelle industrie brasiliane.

La consegna avrà luogo al Consolato e vi sarà una cerimonia semplice con un breve discorso.

Molto probabilmente, in seguito, per iniziativa di un'associazione italiana, verrà offerto un banchetto ai tredici... stellati!

**PATRIOTA** — La commemorazione più commovente e più sentita del 24 Maggio l'ha fatta Vadellá (che c'è gente). Non sapete chi è? Ma è quello che, durante la guerra, trafficò col console dell'Austria e che, per non andare a fare il suo dovere, imbroglia i medici del Consolato, facendosi passare per tisico!

E non dovete sollevare dei dubbi. In Colonia se ne sono viste delle più gioconde!

**RIOPRETENSE** — Il comunicato che traduceva le lagnanze di molti iscritti al Fascio di Ribeirão Preto, per la misura draconiana presa dal Segretario di Zona, non ha trovato ospitalità in nessun giornale.

**SALOMINO** — Nemmeno un rigo di risposta? Grazie tanto per la cortesia!

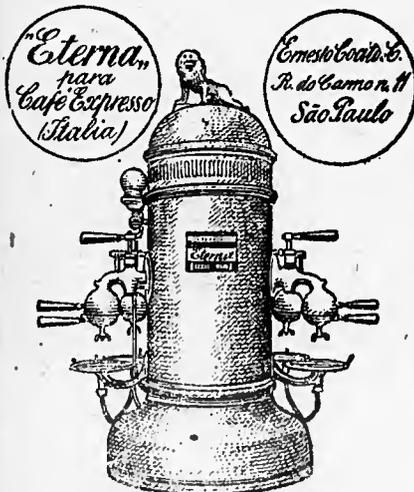
**CURIOSO** — Ma sapete che siete un bel tipo! Volete sapere perché i giornali quotidiani non hanno commentato l'esito negativo ottenuto dai lavori del Triumvirato?

Certo, dopo che il Piccolo aveva sciupato tanto inchiestro prima che i lavori incominciassero, i lettori di quel giornale erano in diritto di sapere qualche cosa.

Peraltro se la logica dovesse leggere i giornali che ne dei giornali coloniali, non si leggerebbero i giornali che ci danno.

Quanto al Fanfulla, non c'è da meravigliarsi del suo silenzio. Ha sempre fatto così!

Preferisce occuparsi della negra che si è ubbriacata di piaga, anziché scimpare un pó di spazio per le questioni che interessano la nostra collettività!



Vendemos a Prestações

**INIEZIONI**

Applicansi con perfetta perfezione professionale iniezioni di qualsiasi specie sottocutanee, intramuscolari, endovenose, con prescrizione medica, curativi per qualsiasi ferita, massaggi, frizioni, ecc.

**LATINI ENRICO**

(Infermiere degli Ospedali di Roma con servizio negli ospedali militari di guerra e negli ospedali di S. Paulo.)

Rua José Bonifacio, 11-A

Tel. 2-0425

— Orario dalle 7 alle 20 —

DONNE MODERNE!

Come si fanno certi giornali



LUI (sentimentale) — Il mio cuore e una capanna...  
LEI — Una capanna? Ma io voglio un bungalow e l'automobile!



Santos, 23 Maggio

Cara amica,  
mi trovo in velleggiatura in questo albergo lussuoso, pieno di tappeti e di piante esotiche, le cui finestre affacciano sul mare porcellinoso: la mia è sempre aperta e ieri sera c'è entrato un uccello, attratto dal lume. Al primo rumore l'avevo preso per Secchi, ma quando vidi di che si trattava mi venne il riso del bronca. Ora mi giunge il dolce eco della campana.

La mia vita si svolge in un'ambiente di raffinatezza e

**Dr. G. Guglielmo**

MALATTIE DEI BAMBINI

Specialista

R. Major Diogo, 12

— Tel. 2-0726 —

intellettuale. Cui ci suonano molti letterati, fra qui ieri incontrai il Mnifico. Vestito d'un bel costume di cacciatore, stava seduto al limitare d'un bosco di banane e vedendomi non si alzò, scusandosi col dire che preferisce il sedere. Ce nehe Caldriola. Il quale passa il tempo a pescare tutto il giorno, ma la sera torna sempre senza pesce. Perciò è un po' cupo. Non del tutto, intendiamoci: semi-cupo.

Oggi o meravigliosamente conosciuto un grande personaggio della politica italiana di S. Pavolo, che ma con fido in gran segreto dessere un celebre poeta. Vi prego di non dirlo a nessuno perché pare che sia una notizia di carattere riservatissimo e lui m'ha detta in camera "Caritatis".

Ieri mi è capitato un fatto curioso. M'era rimasta una sola sigaretta e per obbigarmi Gallian, g'lielò offerta, ma costui con quel fare da signorina che gli è consueto e apprendo e chiudendo la bocca, al solito, come un pesce, mi rispose: — Grazie, non fumo.

Ma giuro che saprò vendicarmi con questo signore. Che aspetti un po' e vedrà!

Tua Dormolina

(FORBICI, SENZA LANCETTE)

CALENDARIO

S. Omobono, dell'Ordine degli Spogliati.

Pregliera: Buon Dio, fa che la madre del "bobos" sia sempre gravida!

Oggi, sabato! Insalata russa!

CURIOSITA'

**Salamelek.** — Ignorasi l'origine della parola "salamelecco". Molti opinano che essa derivi dall'auagramma decapitato di "Islam". Altri crede che la parola in questione non abbia invece niente di esotico, e che essa si riferisca all'ottima qualità di un certo salame che si fabbrica a Lecco.

Molti credono piuttosto all'ipotesi che fa derivare il "Salamelek" dal Bosforo. Il Gran Sultano Din-Din avrebbe un giorno dato del "salame" al cortigiano incaricato di leggere i francobolli della sua corrispondenza, chiamato, per il genere della sua carica, il "Gran Lech". Subito la cosa si sarebbe sparsa per la città, e di bocca in bocca sarebbe corsa la voce che il Sultano aveva dato del "salame" a "Lech".

VERSI COI PIEDI

Nice, dei miei lamenti  
se alcuno il cuor ti tocca,  
posa la rosea bocca  
su quella mia di melli  
Caldriol.

CORBELLERIE

Tra due cretini:

- Qual'è il cavallo più grosso?
  - Il cavallone di mare.
  - E quello più piccolo?
  - Il cavalletto.
  - E quello più buono?
  - Il caelo cavallo!
- (Dal "Travaso delle Idee").

LABBRA ROSSE

Berlino - Urgente.

Una sentenza di tribunale riconosce ad una dattilografa il diritto di darsi il rosso alla labbra senza che il suo capo-ufficio trovi a ridire su quello

he'è diventato un uso troppo... in uso per non doverlo seguire.

Informate dattilografe paulistane.

New York - Idem.

Su parere dei giudici, due giovani impiegate che avevano subito il licenziamento perché si mettevano il rosso alle labbra, sono state riassunte in servizio riconoscendo che tutte le donne sono nel loro diritto quando dipingono e s'imbellettano.

Vivaddio, la civiltà è in marcia!

Queste due grandi notizie segnano un'era nuova nei secoli. Dopo i Diritti dell'Uomo, ecco rivendicati i Diritti della Donna!

Il diritto elettorale? Sciocchezze! Il diritto civile? Zazzecole! Il diritto della maternità? Vecchime!

Il più importante, l'indispensabile, il primo diritto femminile è quello del rosso alle labbra.

Ah finalmente! Le leggi lo riconoscono, la giustizia lo impone, il progresso lo con-

clama.

Se ci fosse Boito correggerebbe il Mefistofle così:

Forma ideal purissima della bellezza eterna, la bocca sua governa col rosso a profusione.

E Figaro canterebbe:

Donnè, donnè, eterni del, chi vi arriva a indovinar? Su le labbra lo vi saprei tutto il rosso risucchiare...

E nel Rigoletto si cambierebbe qualche verso:

La donna è mobile qual piuma al vento sta ogni momento col rosso in man!

(Dal "Guerlin Meschino").

Emporio ROMA

DI VINCENZO GIORDANO

Importatore dei famosi vini dei Castelli Romani, del Celentano e della Basilicata

GRAN SPUMANTE "PISTONE"

Formaggi di tutte le qualità — Conserve alimentari — PREZZI MODICI

Avenida São João N. 143 — S. PAULO

# L'IMPREVISTO



Il fatto si è svolto a Deauville, in un "palace".

Sono ancora desolato d'esser stato il triste eroe di questa avventura.

Quel mattino mi davo alle gioie della cura di sole sulla sabbia della spiaggia. Dopo aver arrossato come si conviene le mie scapole, offrivo i muscoli pettorali alla carezza cocente dei raggi ultravioletti. Ad un tratto una signora in bianco, che non esiterò a qualificare bella, mi si avvicinò e, curvandosi, mi disse:

— Signore, potrei intrattenervi di un piccolo affare confidenziale?

— Certamente, signora!

Con uno slancio pudico la cui castità non la cedeva in nulla al gesto della Venere dei Medici mi coprii con l'accapitolato ed ascoltai la graziosa sconosciuta.

— Io credo, signore, che voi pure abitate il "palace"... vi ho incontrato parecchie volte nell'ascensore, nel corridoio del secondo piano e dinanzi al bar.

— E' esatto, signora... Rigorosamente esatto.

— Non sorridete, signore... Soprattutto non crediate di aver dinanzi a voi un'avventuriera che cerca fortuna. Sono maritata; mio marito è un ricco industriale. Questo signore, per rassicurarvi su quanto il mio passo potrebbe avere d'insolito... Lungi dal voler scherzare, vengo a chiedervi all'opposto di aiutarmi a salvaguardare la mia riputazione. Figuratevi, signore, che dal mio arrivo a Deauville sono seguita, che dico? perseguitata da un uomo che m'impertuna con le sue assiduità.

— Il riscatto della bellezza, signora.

— E' possibile, ma è molto noioso... Se ancora quello sciocco m'indirizzasse la parola, si permettesse delle licenze fuori luogo, potrei metterlo a posto seccamente. Ma nulla di ciò. E' uno di quegli innamorati rancidi che vi divorano con lo sguardo a rispettosa distanza. Mi segue sino alla cabina; lo ritrovo alla passeggiata; mi ammira al casino, al dancing, al baccarà... Come sbarazzarmi di questo adoratore silenzioso? Uno scandalo? Sarebbe ridicolo. Risponderebbe: "Sono stato scorretto, grossolano, maleducato?". In verità signore, sino a questa mattina mi domandavo come metter fine a questa situazione spiacevole, quando m'è venuta un'idea. Voi mi farete uscire da questo imbroglio.

Guardai la moglie onesta dell'industriale assente. Pensai: "Povero...". Sembrava accursi il suo che il destino aveva pre-

detto quel virtuoso riservandogli una sposa così affasellante, così leale e così scrupolosa.

— Signora, sono pronto ad aiutarvi. Che cosa posso fare?

— Oggi è sabato... Mi troverò questo pomeriggio alle 5 nell'"hall" e prenderò il tè... Il mio innamorato rancido sarà come d'abitudine seduto a qualche metro da me. All'ora del treno, voi, signore, arriverete e rappresenterete la parte del marito che ritrova infine la sua solinga metà. Manifesteremo una grande tenerezza. Parleremo come due coniugi perfettamente uniti e spero bene che vedendo e sentendo tutto ciò, il mio inseguitore, deluso e scoraggiato avrà il buon gusto di cambiare albergo.

— Signora, sono pronto ad aiutare e nulla potrebbe essermi più gradito che rappresentare durante un'ora soltanto — ahimè! — la parte di vostro caro marito.

Erano le cinque, l'ora la prima dell'assalto. Profittai del momento in cui l'automobile del "palace" giungeva con una decina di viaggiatori, per fare irruzione nell'"hall". La signora in bianco, che adesso era in viola, prendeva il tè vicino al "fumoir". Un po' più lontano un uomo, solo, l'osservava, seduto dinanzi a un "porto". Mi precipitai a mani tese ed esclamai baciando lungamente le guance vellutate della mia complice offimera:

— Ah! Cara... Che gioia di rivederti, infine!

— Buongiorno, mio Lulu!... Otto giorni senza di te, come mi son sembrati lunghi!... Hai fatto buon viaggio?

— Sì... Molto caldo... Il "pulmann" era completo... Speravo di trovarti alla stazione...

— Perdonami caro... Ho avuto una terribile emicrania dopo colazione. Mi sono riposata in camera e quando il cameriere è venuto a bussare alla porta erano le cinque meno venti... giusto il tempo di farmi bella per onorare il mio signore e padrone...

La minacciai teneramente col dito e urlai, per esser inteso a venti metri all'ingiro:

— Ah! mogliettina adorata!... Quest'attenzione dopo sei anni di matrimonio mi commuove infinitamente.

Quindi, abbassando la voce, mi chinai verso la mia interlocutrice e mormorai:

— Osservate, senza averne paura, il vostro innamorato rancido... Sembra accursi il suo che il destino aveva pre-

— Sì... Continuiamo... Bisogna affondare il ferro nella piaga...

E, più forte, ella aggrappò:

— Dimmi, Lulu', hai pensato a pagare Leonia prima di partire? Ti avevo anche scritto di passare dalla sartà per ottenere un ribasso sulla fattura.

La conversazione continuò su questo tono, confidenziale e rumorosa. Ad un tratto la signora in viola appoggiò il pleco contro il mio e sussurrò:

— Vedete... Si alza... Se ne va... L'inseguitore ha compreso... Ah! che soddisfazione pensare che, grazie a voi, sarò infine sbarazzata da quella carta gommatà!

Mi chinai verso la mano graziosa che mescolava lo zucchero nella tazza e conclusi:

— Signora, sono troppo felice di aver spaventato quell'uccello e d'aver bene eseguita la parte che mi avevate assegnata... Quanto alla mia ricompensa?

— Signore, io sono una donna onesta... Ma vi giuro che se di qui a quarantott'ore quell'idiota non è ricomparso vi darò un bacio sulle labbra.

\* \* \*

Le quarantott'ore mi parvero lunghe. La mattina del terzo giorno cercai la signora virtuosa nel "palace". Invano. Il quarto giorno alle 11 mentre fumavo sulla terrazza, il cuore mi palpito improvvisamente... Ella era apparsa. Mi affrettai verso di lei togliendomi il cappello ed esclamai ridendo:

— Il quarto d'ora di Rabelais, cara signora!

Il volto sereno della signora più che il sorriso sulle mie labbra.

Ella mi guardava con le so-

pracciglia aggrottate. Replacò:

— Il quarto d'ora di Rabelais?... Leggete prima, iunbecille!

Presi il foglio che mi porgeva. Era così libellato: **Agenzia Phillips - Rapporto confidenziale.**

"Signore, come ne avete espresso il desiderio, abbiamo fatto seguire vostra moglie a Deauville da uno dei nostri migliori "detectives". Dopo otto giorni di filatura infruttuosa ma ostinata, abbiamo il piacere d'informarvi che suato 24 corrente, alle ore 17, vostra moglie ha ricevuto il suo amante nell'"hall" dell'albergo. Il suo complice, un giovane alto, biondo, vestito con ricercatezza, si è letteralmente gettato nelle sue braccia ed ha scambiato con lei delle frasi che permettono di supporre che la loro relazione dura già da lungo tempo. Siamo a vostra disposizione per continuare le ricerche circa l'identità dell'amante e vi preghiamo di inviarcene la franchi per terminare questa inchiesta".

La signora in verde Nilo (aveva cambiato vestito) mi guardò crudelmente.

— Ecco, signore, il risultato della vostra stupida ispirazione!

— Come, la mia stupida ispirazione? Ma se siete voi, signora, che siete venuta...

— Ma no, signore... E poi un galantuomo avrebbe dovuto rifiutare di prestarsi a questa commedia. Vi meritereste che mio marito vi mettesse sei palle di revolver nel ventre... Non si spezza un focolore concorde per il piacere di far il dongiovanni in un "hall" d'albergo... Addio, signore... E ch'io non vi ritrovi più sul mio carmino, altrimenti...

Maurizio

## POVERO ROLOGIO MIO...

Rologio d'oro ca segnave l'ore  
Sempre precise 'e chesta vita tu,  
T'aggio perduto!... Ahimè, me dice 'o core  
Ca dint'a saeca mia nun tuorne cehin'!

I' m'era cu' te tanto affezionato  
E bene te vuleva cumm'a ché...  
Forse a chest'ora t'hanno già purtato  
A 'o Pigno 'e Scioppa... Huh, poveriello a me!...

Rologio bello mio, ca pe tant'anne  
T'aggio purtato appiso a 'o matine;  
Pe carla', si vuo' calmá st'affanne,  
Vieueme 'uznonno e famme tu sappe'

'O nomme d'o carogna prputente  
Ca t'ha arrubbato e mo s'aride 'e me!...  
Si tu m'o dice allora, certamente,  
I' eos'e pazze t'aggia fa' vedc'!...

Asbury Park, N. J.

MODESTINO SESSA.

# Vitamina

# Lorenzini

(Unico prodotto di vitamine globali titolato fisiologicamente ad ogni estrazione)

Stimola le funzioni digerenti — Regola ed armonizza tutti i processi della nutrizione e dello sviluppo — Rinsangua e tonifica i muscoli e i nervi

Ad ogni donna che si trovi in corso di gravidanza o di allattamento riuscirà sommaramente utile la "VITAMINA LORENZINI" la quale concorre a mantenere inalterato l'equilibrio delle funzioni dell'organismo materno e ad assicurare lo sviluppo armonico e rigoglioso del bambino.

□ Per i bambini la "Vitamina", se è utile e spesso necessaria durante l'allattamento naturale, è addirittura indispensabile durante l'allattamento artificiale e nel periodo dello svezzamento. — — — — —

**DOSE:** Un cucchiaino per i bambini,  
due cucchiaini per gli adulti, due  
volte al giorno o una iniezione  
diaria.

---

ISTITUTO BIOCHIMICO ITALIANO — MILANO

Con l'uso della

# LOÇÃO ANTICASPA

FORMULA DO SAUDOSO SABIO DR. LUIZ PEREIRA BARRETO

Si nota, dopo aver usato due o tre bottiglie:

- 1.o — Eliminazione completa della forfora e di tutte le affezioni del cuoio capelluto;
- 2.o — Tonifica il bulbo capillare, facendo cessare immediatamente la caduta dei capelli;
- 3.o — Fa nascere nuovi capelli nei calvi;
- 4.o Rende i capelli lindi e morbidi, e la testa pulita, fresca e profumata;
- 5.o — Distrugge tutti i parassiti.

La LOÇÃO ANTICASPA é una formula del complanto scienziato Dr. Luiz Pereira Barreto, che é una garanzia per chi voglia usarla.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie.

Si può anche farne richiesta alla Casella Postale 2996.

— S. PAULO —

## Che età avete, signora?

SCEGLIETE LA VOSTRA ETÀ PRIMA DI RISPONDERE  
E ciò consiste appena nel mostrare un'eccezionale pelle, che é indizio di gioventù.

**USATE PERCIO' LA**

# POMADA Onken

VALIOSA DESCOBERTA ALLEMA

usata ogni giorno da migliaia di signore dell'alta società brasiliana, argentina, tedesca e nordamericana, che sono ammirate per la loro seducente bellezza.

I massaggi fatti con la "Pomada Onken", nella faccia, nelle braccia, nel collo e nelle mani, fanno scomparire le rughe, le spine, per quanto ribelli ad altre cure.

**In tutte le farmacie, drogherie e profumerie**

Potete anche farne richiesta alla Cassetta Postale 2996.

— S. PAULO —

vá ao

# MIRAMIR

INDO A SANTOS  
ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'"AMERICANA"

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazione, garantite.

José Nob. de Gerard  
R. Q. Bocayuva, 64  
Tel. 2-0479 — S. PAULO



## CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

RUA JOSE' PAULINO N. 84

— LA MAGGIORE IN S. PAULO —

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei"—SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio, gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — 1.o PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili.—2.o PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni: mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1.500\$, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione: non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi eccezionali — JACOF GOLDSTEIN — S. PAULO.



**SQUISITO APERITIVO, TÓNICO  
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!**

**GIA' IN VENDITA**

**Il volo alla conquista del segreto polare  
del generale NOBILE**

**Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000  
presso la**

**LIBRERIA ITALIANA**

**Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO**

**"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti**

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti

— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle ca-  
salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

**RUA DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 4-1966**

**CONFETTERIA FASOLI**

**RUA DIREITA, 15 — TELEF. 2-0279**

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servizio accu-  
ratissimo di Thé, Latte e Chocolate, biscotti, dolci  
finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle  
23,30. — Salone completamente e riccamente rimoderato

**Per la TOSSE  
PASTIGLIE  
PANERAJ**

in tutte le farmacie.

**Ao Gato Preto**

— Gigi, dove hai passato  
la domenica, con la famiglia?  
— Al RECREIO "GATO  
PRETO" dove abbiamo man-  
giato polli, rane, caccia e ca-  
marão á Bahiana cucinate ot-  
timamente ed a prezzi mod-  
cissimi. — Rua Voluntarios  
da Patria, 421-A — Telefono  
Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

**TRIANON**

RESTAURANT  
TEA-ROOM-CAFE'  
MODERNITA - LUSSO  
E CONFORTO  
AVENIDA PAULISTA



**CAPPELLI  
E  
VESTITI**

Ultima novità  
R. Ruy Barbosa, 89  
Tel. 7-3160

**Alfaiataria di Antonio Mosca**

Importazione diretto di stoffe  
inglesi. Sempre novità. Lavo-  
ro sollecito e perfetto. — Rua  
Liberò Badaró, 76 - Sobrelôja  
— Tel. 4-3509  
S. PAULO

**Atelier de Costura**

**RUA LIBERO BADARÓ 18 -  
SALA 10.**  
Confezioni di qualunque tipo di  
vestiti femminili — Lavoro  
rapido — Prezzi modesti — Si  
modernizzano vestiti usati. ::

**Machados 'Bugre'**

I migliori calzati, di acciaio  
puro. Fabbricazione della Cia.  
Mechanica e Importadora de  
S. Paulo.

**FERRO LAMINADO EM  
BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il  
migliore del mercato. Fabri-  
cazioni della Cia. Mechanica  
e Importadora de S. Paulo.

**PIANOS A  
1:200\$000**

Desde este pro-  
ço encontram  
se de facto



**A RUA TUPY, 59  
VENDAS A PRAZO**

**CASA DAS MIUDEZAS**

**FRATELLI DEL GUERRA**

La maggiore e piu' bene assortita casa del genero a S. Paulo  
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,  
fili per calzalai, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-  
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.  
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini  
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

**RUA FLORENCIO DE ABBEU, 135 a 131  
Telefono: 2-2332 — S. PAULO**

**CAFFE' IN POLVERE FALCHI**  
**DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE**  
**Falchi, Papini & Cia.**

Clinica Medico-Chirurgica e Ostetrico Ginecologica  
 Del **Dott. V. Sola** Medicina - Chirurgica — Malattie delle Signore. **VIE URINARIE**. Specialista delle Malattie della pelle, Veneree e Sifilitiche.  
 Gabinetto modernissimo di Elettricità per applicazioni mediche, Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Diatermia. Raggi ultra violetti. Raggi Sollux. Ozonoterapia. Massaggi. Bagni di luce. Galvanizzazione. Paralizzazione ecc. Dispositivo di Boerner - Santos per la cura della Blenorragia e complicazioni.  
 Cura garantita e rapida della Blenorragia acuta e cronica (Pagamento dopo la cura).  
**RUA S. JOÃO, 85.A (p. p.)**  
 Telef. 4.0491. Dalle 9-12 e 14-18 — Caixa postal 1914  
 Resid: RUA VERGUEIRO, 429

Malattie degli Orecchi, Naso e Gola  
**Dr. Roberto Oliva**  
 specialista, ex-assistente delle cliniche di Parigi, Berlino e Vienna.  
 Cons.: dalle 2 alle 4. Rua Libero Badaró, 153, 2.º piano.

**Dottor Fausto Fioravanti**  
 Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.  
 Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 - Sobr. — Tel.: 4-6151. — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**Dottor Arturo Zapponi**  
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 pom. — Tel.: 2-6321 — Resid.: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Telef.: 9-0155.

**MALATTIE NERVOSE**  
 Paralisii, Convulsioni, Neurastenia, Sciatica, Sifilide ecc. — **DEL CUORE, DEI POLMONI, DEI RENI, REUMATISMO.**  
**Prof. Dr. E. Tramonti**  
 Cons.: Praça Republica, 15 — Ore 3 alle 4,30  
 Res.: Al. Jahu', 49 - Tel 7-22-31

**IACTA** PREFIRAM  
 CAFE E LEITE MAIS DELICIOS

**DOTTOR SALVATORE PEPE**  
 DEGLI OSPEDALI DI PARIGI  
 Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri.  
 Consultorio: Rua 7 de Abril N.º 35 — Telefono: 4-4896 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO.

**DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE' nell' Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"**

**Dott. Antonio Rondino**  
 MEDICO E OPERATORE  
 Libero Badaró, 4  
 Telefono: 2-5086  
 Residenza: Tel.: 4-6218

**Dott. Prof. G. Brunetti**  
 Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz — Largo 7 de Setembro, N.º 2 — Telef.: 2-4226.

**Dr. B. Rubbo**  
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 102 Sobr. — Telefono: 9 - 1675 — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 8.

**LABORATORIO DI ANALISI**  
 del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 — Telef.: 2-5439 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**Prof. GUARNIERI -- Dr. RAIA -- Dr. PICERNI**  
 MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X  
 Consulti: dalle 13 alle 15 — Telefono: 4-5179  
 PIAZZA DELLA REPUBLICA, 11 — SAN PAOLO

**RESTAURANTE "SPADONI"**  
 Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI  
**PASQUINI & CIA.**  
 N. 49 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1651  
 — SÃO PAULO —

**DOTTOR ANDREA PEGGION**  
 MEDICO-OPERATORE  
 Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.  
 RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 13-17 — Tel. 4-6387

**Dott. Domenico Define**  
 Chirurgo della Santa Casa — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94 — Telefono: 2-6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: R. de Paraiso, 11. Tel.: 7-2219.

**Inalatorlo a secco**  
 Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle *Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.*  
**AV. B. LUIZ ANTONIO, 64**  
 — Dalle ore 2 alle 6 —  
 N. B.: Nell'Inalatorlo non si accettano tubercolotici.

**Il Prof. Dr. A. Donati**  
 Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza: Rua Consolação, 155-A — Tel.: 4-0468

**Dottor Bologna Bologna**  
 Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Cons.: Rua Barão de Itapetininga, n.º 65 — Tel. 4 - 4410 — Dalle 2 alle 1 — Resid.: Rua Ministro Godoy, 103 — Telef. 5-8644 — Alle ore 8.

**Dottor Roberto G. Caldas**  
 Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid.: e Cons.: R. Major Quelho, 7 — Tel. 4-5408.

**Clinica Oculistica**  
**DOTT. GIUSEPPE CELESTE**  
 Oculista dell'Ospedale Italiano e della Beneficenza Portoghese. Consultorio — Largo S. Bento, 14; dalle 13 alle 16.

**AGENCIA SCAFUTO**  
 Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5 (sobreloja) — Rua da R. 15 de Novembro — Tel. 2-3645.

# PIRELLI

# LORD

DEPOSITARI:

**GRAZZINI**

**& C.**

Rua Irmã  
Simpliciana, 11

(Praça João Mendes)

S. PAULO

VINCITORI DELLA

**“Coppa delle 1000 miglia del 1928”**

Olio

Bertolli

**Olio di pura Oliva  
finissimo**

**IL PREFERITO**



Sciroppo  
Pagliano

del Prof. Girolamo  
Pagliano, di  
Firenze.

In vendita dal  
1838!

SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE  
DEL SANGUE.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

**Emilio Ajroldi**

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO